



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
3 December 2008
Russian
Original: Arabic

Шестьдесят третья сессия

Пункт 56 повестки дня

Улучшение положения женщин

Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Халид аль-Вафи (Саудовская Аравия)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 19 сентября 2008 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии пункт, озаглавленный:

«Улучшение положения женщин:

- а) улучшение положения женщин;
- б) осуществление решений четвертой Всемирной конференции по положению женщин и двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи»,

и передать его Третьему комитету.

2. Третий комитет рассматривал этот пункт на своих 8–12, 19, 23, 31, 38, 39, 43, 45 и 46-м заседаниях 13–15, 21, 23 и 30 октября и 6, 11, 20, 21 и 24 ноября 2008 года. Отчет о ходе обсуждения в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/63/SR.8–12, 19, 23, 31, 38, 39, 43, 45 и 46).

3. Для рассмотрения этого пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

- а) доклад Комитета о ликвидации дискриминации в отношении женщин о работе его сороковой и сорок первой сессий¹;
- б) доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин (A/63/214 и Corr.1);

¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 38 (A/63/38).



с) доклад Генерального секретаря о торговле женщинами и девочками (A/63/215);

d) доклад Генерального секретаря об искоренении изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях (A/63/216 и Согг.1);

е) доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей деятельности по осуществлению Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи (A/63/217);

f) доклад Генерального секретаря о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей (A/63/222);

g) доклад Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций (A/63/364);

h) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (A/63/205).

4. На своем 8-м заседании 13 октября помощник Генерального секретаря и Специальный советник по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, директор Отдела по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам и Директор-исполнитель Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин сделали заявления и ответили на вопросы и замечания представителей Алжира, Судана, Чили, Сирийской Арабской Республики, Колумбии и Франции и наблюдателя от Палестины; заявление сделал также Председатель Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин (см. A/C.3/63/SR.8).

5. На 10-м заседании 14 октября заявление сделал Исполнительный координатор по вопросам хорошего здоровья от Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения (см. A/C.3/63/SR.10).

II. Рассмотрение предложений

A. Проекты резолюции A/C.3/63/L.12 и Rev.1

6. На 19-м заседании 21 октября представитель Нидерландов от имени Австрии, Армении, Бельгии, Бенина, Болгарии, бывшей югославской Республики Македония, Ирландии, Италии, Канады, Кипра, Латвии, Люксембурга, Нидерландов, Парагвая, Перу, Португалии, Румынии, Сербии, Словении, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Турции, Чешской Республики и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин» (A/C.3/63/L.12). Впоследствии Бразилия, Бутан, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Греция, Доминиканская Республика, Конго, Мозамбик, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Сальвадор, Словакия, Швейцария и Эфиопия присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года и 62/133 от 18 декабря 2007 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

приветствуя резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая также Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин, Пекинскую декларацию и Платформу действий, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин,

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и взятые на Всемирном саммите 2005 года, и отмечая то внимание, которое было уделено искоренению всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда, а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование и акты сексуального насилия в других формах могут представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду,

признавая, что насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, препятствующих женщинам использовать свои способности,

будучи глубоко озабочена широким распространением насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире,

выражая свое удовлетворение по поводу большого числа мероприятий, осуществленных государствами в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, в частности путем принятия или изменения законодательства, касающегося актов насилия в отношении женщин, и принятия всеобъемлющих национальных планов действий для борьбы с таким насилием,

признавая важную роль гражданского общества в усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

1. *подчеркивает*, что насилие в отношении женщин означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

2. *признает*, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития и мира, а также для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся масштабов безнаказанности за акты насилия в отношении женщин во всем мире;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и доклад Генерального секретаря об искоренении изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях;

5. *приветствует также* усилия и важный вклад на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщины, в том числе работу, проделанную Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специальным докладчиком по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, в частности доклад, представленный Специальным докладчиком Совету по правам человека в 2008 году;

6. *приветствует далее* начало объявленной Генеральным секретарем кампании в целях прекращения насилия в отношении женщин «Единство во имя искоренения насилия в отношении женщин», подчеркивает необходимость обеспечения осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в целях активизации мер по прекращению насилия в отношении женщин с проведением обстоятельных консультаций относительно уже осуществляемой

общесистемной деятельности в связи с насилием в отношении женщин и просит Генерального секретаря определить и объявить ожидаемые результаты его кампании и доложить о них;

7. *решиительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по признаку пола в семье, в контексте личных отношений, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

8. *подчеркивает* важное значение того, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин;

9. *подчеркивает также*, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, и привлечению к ответственности за такие акты и наказанию совершивших их лиц, а также обеспечению защиты жертв и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

10. *настоятельно призывает* государства положить конец безнаказанности за насилие в отношении женщин посредством привлечения к ответственности и наказания всех виновных, обеспечения того, чтобы женщины пользовались равной правовой защитой и равным доступом к правосудию, и тщательного изучения общественностью и искоренения тех взглядов, которые способствуют поощрению и оправданию насилия или формированию терпимого отношения к нему;

11. *подчеркивает* необходимость того, чтобы на преступления, связанные с сексуальным насилием, не распространялось действие положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов;

12. *подчеркивает также*, что государства должны принимать меры для обеспечения того, чтобы все должностные лица, отвечающие за осуществление стратегий и программ, нацеленных на недопущение насилия в отношении женщин, защиту жертв насилия и оказание им помощи, а также за расследование случаев насилия в отношении женщин и наказание виновных в его совершении, получали надлежащую подготовку для повышения их информированности о потребностях женщин, в частности женщин, подвергшихся насилию, с тем чтобы женщины не подвергались повторной виктимизации, добиваясь правосудия и компенсации ущерба;

13. *подчеркивает далее*, что государствам следует принимать все возможные меры для расширения прав и возможностей женщин и информирования их об их правах в тех случаях, когда они добиваются возмещения ущерба через механизмы отправления правосудия, информировать всех о правах женщин и о существующих наказаниях за нарушение этих прав и задействовать мужчин и мальчиков, а также семью в качестве дви-

жающей силы преобразований в деле недопущения и осуждения насилия в отношении женщин;

14. *настоятельно призывает* государства, в контексте продолжения ими усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин, принять на вооружение всеобъемлющий и последовательный подход, призванный положить конец безнаказанности за насилие в отношении женщин и культуре терпимости к такому насилию, используя передовую практику в области законодательства, профилактики, правоохранительной деятельности и защиты и реабилитации жертв и оказания им помощи, такую как:

a) разработка, в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами, всеобъемлющего комплексного национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его аспектах, предусматривающего сбор и анализ данных, меры профилактики и защиты и проведение национальных информационных кампаний с использованием ресурсов для искоренения в средствах массовой информации гендерных стереотипов, которые приводят к насилию в отношении женщин и девочек;

b) проведение обзора и, когда это уместно, пересмотр, изменение или отмена всех законов, постановлений, процедур, практики и обычаев, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущих за собой дискриминационные последствия для них, и обеспечение того, чтобы положения множественных правовых систем в тех странах, где они существуют, соответствовали международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

c) оценка и анализ влияния действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, включая причины, по которым становится известно лишь о небольшой части актов насилия, и, при необходимости, укрепление норм уголовного права и процедур, касающихся всех форм насилия в отношении женщин;

d) обеспечение наличия достаточных знаний, осведомленности и координации в рамках судебной системы и назначение с этой целью той или иной структуры в судебной системе для координации применительно к случаям насилия в отношении женщин;

e) обеспечение систематического сбора и анализа данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о жертвах, в том числе при участии национальных статистических органов и, где это уместно, в партнерстве с другими субъектами;

f) создание надлежащих национальных механизмов для контроля и оценки осуществления мер, принимаемых для искоренения насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем использования национальных показателей;

g) предоставление достаточной финансовой поддержки для осуществления национальных планов действий, призванных положить конец насилию в отношении женщин, и других соответствующих мероприятий;

h) выделение достаточных ресурсов для содействия расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству и для недопущения насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях и обеспечения возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

i) квалификация всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, караемого по закону, и обеспечение того, чтобы внутреннее законодательство предусматривало уголовные, гражданские, трудовые и административные санкции для наказания за вред, наносимый женщинам, подвергающимся насилию, и для компенсации нанесенного им ущерба и устанавливало наказания, соразмерные тяжести совершенных преступлений;

j) установление такого порядка, при котором преступники могли бы привлекаться к судебной ответственности органами государственной прокуратуры независимо от согласия жертвы;

k) обеспечение доступности эффективной юридической помощи для всех женщин, ставших жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать обоснованные решения, касающиеся, в частности, вопросов, имеющих отношение к судопроизводству и семейному праву, а также обеспечение того, чтобы жертвы насилия имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного ими ущерба;

l) обеспечение того, чтобы все соответствующие должностные лица эффективно координировали свою деятельность по недопущению и расследованию актов насилия в отношении женщин во всех формах и привлечению к ответственности и наказанию виновных в совершении таких актов, а также по предоставлению защиты и поддержки жертвам насилия;

m) разработка или совершенствование и распространение специальных учебных программ, предусматривающих использование контрольных перечней, инструментария для оценки рисков и руководящих принципов, касающихся рациональной практики оказания помощи жертвам насилия в отношении женщин и действий в таких случаях, для сотрудников полиции, судей, медицинских работников, работников правоохранительных органов и сотрудников других соответствующих государственных компетентных органов;

n) укрепление национальной медико-санитарной и социальной инфраструктуры для принятия более активных мер по содействию обеспечению женщинам равного доступа к государственной системе здравоохранения и устранению последствий насилия в отношении женщин для их здоровья, в том числе путем оказания помощи жертвам насилия;

o) создание или поддержка комплексных центров, в которых жертвам всех форм насилия в отношении женщин предоставляются услуги, связанные с обеспечением временного проживания, оказанием юриди-

ческой, медицинской и психологической помощи и консультированием, а также другие услуги, с тем чтобы повысить степень доступности средств правовой защиты и облегчить физическую, психологическую и социальную реабилитацию жертв насилия, а также обеспечение жертвам насилия доступа к таким центрам;

р) обеспечение адекватной и комплексной реабилитации и реинтеграции жертв насилия в общество;

q) обеспечение того, чтобы пенитенциарные учреждения и службы пробации организовывали надлежащие реабилитационные программы для преступников в качестве одного из профилактических инструментов для недопущения рецидивизма;

г) оказание поддержки деятельности, осуществляемой гражданским обществом с целью положить конец насилию в отношении женщин;

15. *подчеркивает* важную роль Международного уголовного суда и специальных международных уголовных трибуналов в усилиях, направленных на то, чтобы положить конец безнаказанности за счет обеспечения привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает государства ратифицировать вступивший в силу 1 июля 2002 года Римский статут или присоединиться к нему;

16. *приветствует* шаги, предпринятые рядом органов Организации Объединенных Наций для обсуждения, в рамках их соответствующих мандатов, вопроса о насилии в отношении женщин во всех его формах и проявлениях, и рекомендует всем соответствующим органам продолжать уделять этому вопросу внимание в контексте своих будущих усилий и программ работы;

17. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении соответствующих просьб, в разработке и осуществлении национальных планов действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, действуя, в частности, в рамках и с учетом национальных паритетов, а также в контексте официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой, как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике;

18. *вновь просит* Межучережденческую сеть по делам женщин и равенству полов рассмотреть пути и средства повышения эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

19. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности через посредство Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин Межучережденческой сети по делам женщин и равенству полов;

20. *просит* Генерального секретаря включить в своей ежегодный доклад, подлежащий представлению Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии:

а) представленную государствами информацию об их деятельности по осуществлению настоящей резолюции;

б) представленную органами, фондами и программами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями информацию об их деятельности по осуществлению резолюций 61/143 и 62/133 Генеральной Ассамблеи;

21. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят третьей сессии устный доклад с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений последней информацией об их деятельности по осуществлению резолюции 61/143 и резолюции 62/133, в том числе о прогрессе, достигнутом в повышении эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общих для всей системы Организации Объединенных Наций механизмов, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада;

22. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестьдесят четвертой сессии по пункту, касающемуся улучшения положения женщин».

7. На своем 38-м заседании 6 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/63/L.12/Rev.1), который представили Австралия, Австрия, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Габон, Гаити, Гана, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Камерун, Канада, Кипр, Конго, Коста-Рика, Латвия, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Мозамбик, Монако, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Турция, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эстония и Эфиопия.

8. На том же заседании представитель Нидерландов внес устные поправки в сноску 8 и пункт 12 постановляющей части и изменил пункт 18 постановляющей части, исключив слова «Международного уголовного суда и» перед словами «специальных международных уголовных трибуналов», включив слова «а также вклад, который может внести Международный уголовный суд,» перед словами «и настоятельно призывает государства».

9. Впоследствии Азербайджан, Алжир, Ангола, Антигуа и Барбуда, Афганистан, Багамские Острова, Буркина-Фасо, Гайана, Гренада, Замбия, Индонезия, Казахстан, Кот-д'Ивуар, Лесото, Либерия, Ливан, Маврикий, Малави, Марокко, Намибия, Никарагуа, Норвегия, Польша, Руанда, Свазиленд, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Украина, Филиппины, Черногория, Эритрея, Южная Африка и Ямайка присоединились к числу авторов проекта резолюции с внесенными в него устными поправками.

10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.12/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями и поправками (см. пункт 27, проект резолюции I).

11. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Коста-Рики, Лихтенштейна, Израиля, Японии, Бразилии, Словении, Мексики, Колумбии, Новой Зеландии, Соединенных Штатов Америки, Венесуэлы (Боливарианской Республики) и Швеции, а также наблюдатель от Святого Престола (см. A/C.3/63/SR.38).

В. Проект резолюции A/C.3/63/L.13 и Rev.1

12. На 23-м заседании 23 октября представитель Филиппин от имени Азербайджана, Беларуси, Гондураса, Кыргызстана, Малави, Парагвая, Перу, Филиппин и Чили внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Торговля женщинами и девочками» (A/C.3/63/L.13), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все международные конвенции, конкретно касающиеся проблемы торговли женщинами и девочками, такие, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к ней, Конвенция о правах ребенка и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами, Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, а также предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи, Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий по этому вопросу,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и девочками и содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности стратегическую цель в отношении вопроса о торговле людьми, содержащуюся в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин,

вновь подтверждая также обязательство, взятое руководителями стран мира на Саммите тысячелетия и Всемирном саммите 2005 года разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми, с тем чтобы противодействовать спросу на жертв этой торговли и защищать ее жертв,

ссылаясь на доклады Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также на информацию, касающуюся торговли женщинами и детьми, содержащуюся в докладе Генерального секретаря об углубленном исследовании, посвященном всем формам насилия в отношении женщин,

принимая к сведению итоги Венского форума по вопросам борьбы с торговлей людьми, который был проведен в рамках реализации Глобальной инициативы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми с 13 по 15 февраля 2008 года, а также результаты тематической дискуссии по проблеме торговли людьми, которая была проведена в рамках Генеральной Ассамблеи 3 июня 2008 года,

приветствуя продление мандата Специального докладчика Совета по правам человека по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и поставленную перед ней задачу определения, в частности, гендерных и возрастных аспектов уязвимости применительно к проблеме торговли людьми,

отмечая включение связанных с гендерным аспектом преступлений в Римский статут Международного уголовного суда, который вступил в силу 1 июля 2002 года,

учитывая, что на всех государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц, спасать потерпевших и обеспечивать их защиту, и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

будучи серьезно озабочена тем фактом, что все больше женщин и девочек из развивающихся стран и некоторых стран с переходной экономикой вывозятся в развитые страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и тем, что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в целях сексуальной эксплуатации,

признавая, что многие предпринимаемые усилия в области борьбы с торговлей людьми осуществляются без учета гендерных и возрастных ас-

пектов, необходимого для эффективного улучшения положения женщин и девочек, которые особенно подвержены торговле в целях их сексуальной эксплуатации, а также для принудительного труда или услуг,

признавая также необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

признавая далее проблемы, связанные с борьбой с торговлей женщинами и девочками, ввиду отсутствия надлежащего законодательства и выполнения существующего законодательства, отсутствия надежных, дезаггрегированных по признаку пола статистических и других данных, а также отсутствие ресурсов,

будучи озабочена использованием новых информационных технологий, в том числе сети Интернета, в целях эксплуатации проституции третьими лицами, торговли женщинами в качестве невест, сексуального туризма, эксплуатирующего женщин и детей, а также детской порнографии, педофилии и любых других форм сексуальной эксплуатации детей,

будучи озабочена также активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные нормы,

признавая, что жертвы торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются разнообразным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, а также их происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут подстегивать торговлю людьми,

будучи серьезно озабочена тем, что спрос на проституцию и принудительный труд в определенной степени удовлетворяется благодаря торговле людьми, в частности за счет эксплуатации уязвимости женщин и девочек,

отмечая, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли, в силу своей половой принадлежности, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении ввиду общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека, и в силу общественного осуждения, зачастую обусловленного торговлей, а также препятствий, с которыми они сталкиваются в получении доступа к информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

признавая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о наиболее удачной практике, используемой правительствами и межправительственными неправительственными организациями для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

признавая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности, общей ответственности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

1. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций по рассмотрению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и наиболее эффективными методами работы;

2. *призывает* правительства ликвидировать спрос, который способствует торговле женщинами и девочками для их сексуальной эксплуатации, принудительного труда или других услуг и использования во всех других формах эксплуатации, в том числе путем широкой пропаганды законов, постановлений и мер наказания, направленных на пресечение такой торговли как тяжкого преступления, и путем повышения ответственности потенциальных покупателей и пользователей услуг, оказываемых продаваемыми женщинами и девочками;

3. *призывает также* правительства принять надлежащие меры для рассмотрения факторов, повышающих вероятность оказаться жертвами торговли, включая нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также других факторов, способствующих появлению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей проституции и иных форм коммерческого секса, принудительного брака и принудительного труда, с тем чтобы предотвращать и искоренить такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

4. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, их предотвращению и искоренению, а также по реабилитации и реинтеграции жертв торговли в рамках всеобъемлющей и оперирующей понятиями прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

5. *настоятельно призывает также* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями оказывать поддержку программам, направленным на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также мальчиков и девочек, по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, нацеленных на обеспечение более широкого распространения среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях, и выделить ресурсы для этих программ;

6. *настоятельно призывает* далее правительства разработать просветительские и учебные программы и стратегии и рассмотреть вопрос о принятии законодательных актов и других надлежащих мер, направленных на борьбу с секс-туризмом и торговлей людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

7. *настоятельно призывает* далее правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций, таких, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция о правах ребенка, Факультативный протокол к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, а также Конвенция о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29), Конвенция о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (Конвенция № 111) и Конвенция о запрещении и незамедлительных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда;

8. *призывает* государства-члены расширять сотрудничество, в том числе на основе заключения двусторонних, субрегиональных, региональных и международных соглашений, а также осуществлять инициативы, в том числе региональные инициативы, направленные, в частности, на расширение обмена информацией, сбора данных и других технических возможностей и на борьбу с коррупцией и отмывание доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах особенно учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

9. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации и секс-туризма, и осуждать и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать облеченных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

10. *настоятельно призывает* правительства принять все соответствующие меры для обеспечения того, чтобы жертвы торговли не наказывались за их незаконный ввоз или за их незаконный въезд или проживание в результате их продажи и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате их произвольного или длительного содержания под

стражей, принудительной высылки, запрета на возвращение или на работу в стране, где было совершено правонарушение, или принятия государственными властями других усугубляющих мер;

11. *предлагает также* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального координационного механизма, например, назначении национального докладчика или создании того или иного межведомственного органа, с участием гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с насилием в отношении женщин, в частности торговлей ими;

12. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для осуществления комплексных программ физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания юридической помощи, в том числе на доступном для них языке, и медицинских услуг, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам;

13. *призывает* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, а также информировать о рисках, сопряженных с незаконной миграцией, и способах и средствах, к которым прибегают торговцы, с тем чтобы женщины могли принимать обоснованные решения и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

14. *призывает далее* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи;

15. *настоятельно призывает* правительства организовать или повысить профессиональную подготовку сотрудников правоохранительных, судебных и иммиграционных и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства обеспечить, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерные и возрастные аспекты и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

16. *предлагает* правительствам предпринять шаги для обеспечения того, чтобы уголовно-процессуальные нормы и программы защиты свидетелей учитывали особое положение женщин и девочек, которые стали

жертвами торговли, и чтобы им обеспечивалась поддержка и помощь, в случае необходимости, для безбоязненного обращения с жалобами в полицию или другие органы и являться, когда потребуется системе уголовного правосудия, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой, учитывающей гендерные и возрастные аспекты, и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

17. *предлагает также* правительствам побуждать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая способствует торговле людьми;

18. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма и телекоммуникаций, включая организации средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, правах ее жертв и об имеющихся для них службах;

19. *подчеркивает* необходимость систематического сбора дезаггированных по признаку пола и возрасту данных и проведения всеобъемлющих исследований как на национальном, так и на международном уровнях и разработки общей методологии и международно определенных показателей, с тем чтобы можно было получить соответствующие и сопоставимые данные, и рекомендует правительствам укрепить потенциал обмена информацией и сбора данных в качестве одного из средств расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

20. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для выработки политики или ее изменения;

21. *предлагает также* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли;

22. *призывает* правительства, соответствующие межправительственные органы и международные организации обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, размещаемый в ситуациях конфликтов, в постконфликтных и других чрезвычайных ситуациях,

получал инструктаж по вопросам поведения, которое не содействует, не способствует торговле женщинами и девочками и не использует эту торговлю, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и разъяснять такому персоналу, какие существуют потенциальные угрозы для жертв конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий, оказаться жертвами торговли;

23. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека включать информацию и статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также осуществлять деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад, отражающий успешные мероприятия и стратегии, а также имеющиеся недостатки в учете гендерных аспектов проблемы торговли людьми или содержащий рекомендации относительно укрепления гендерных и возрастных подходов к решению проблемы торговли людьми с учетом различных аспектов».

13. На своем 45-м заседании 21 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/63/L.13/Rev.1), представленный Австрией, Азербайджаном, Албанией, Андоррой, Аргентиной, Арменией, Беларусью, Болгарией, Бразилией, Буркина-Фасо, Гаити, Ганой, Гватемалой, Германией, Гондурасом, Доминиканской Республикой, Израилем, Индонезией, Испанией, Италией, Камеруном, Колумбией, Коста-Рикой, Кот-д'Ивуаром, Кыргызстаном, Либерией, Люксембургом, Маврикием, Мадагаскаром, Малави, Мальтой, Монголией, Нигерией, Объединенной Республикой Танзания, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Сальвадором, Сенегалом, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Соединенными Штатами Америки, Таиландом, Уругваем, Филиппинами, Финляндией, Хорватией, Чешской Республикой, Чили и Эфиопией. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австралия, Ангола, Багамские Острова, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Босния и Герцеговина, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гамбия, Гренада, Греция, Дания, Замбия, Ирак, Ирландия, Исландия, Кабо-Верде, Кипр, Конго, Латвия, Лесото, Ливан, Литва, Мали, Марокко, Монако, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Румыния, Сан-Марино, Сент-Люсия, Сьерра-Леоне, Того, Турция, Украина, Франция, Чад, Черногория, Швеция, Шри-Ланка, Эстония и Ямайка.

14. Представители Мексики и Эквадора выступили с заявлениями (см. A/C.3/63/SR.45).

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.13/Rev.1 (см. пункт 27, проект резолюции II).

С. Проект резолюции A/C.3/63/L.14 и Rev.1

16. На 19-м заседании 21 октября представитель Антигуа и Барбуды от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77, и Китая внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин» (A/C.3/63/L.14), который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюции 55/219 от 23 декабря 2000 года, 56/125 от 19 декабря 2001 года, 57/175 от 18 декабря 2002 года, 58/244 от 23 декабря 2003 года, 59/260 от 23 декабря 2004 года и 60/229 от 23 декабря 2005 года,

ссылаясь также на резолюцию 2007/37 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2007 года, в которой Совет вновь подтвердил специальный мандат Института на проведение научно-исследовательской и учебной деятельности по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в качестве центрального координационного органа в области научных исследований и учебной подготовки по гендерным вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание резолюцию 52/3 Комиссии по положению женщин от 7 марта 2008 года, озаглавленную «Укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин»,

приветствуя вклад Института в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы за период с 15 мая по 30 сентября 2008 года, в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в плане работы на 2008 год,

приветствуя утверждение Исполнительным советом Института пересмотренного плана работы на 2008 год и одобрение им оперативного бюджета на 2008 год,

признавая вклад Института в содействие равноправию мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин в области безопасности, международной миграции, особенно в связи с денежными переводами и развитием, а также в области управления и участия в политической жизни,

признавая также вклад Института в нынешние усилия по учету гендерной проблематики с помощью проводимых им мероприятий в области научных исследований и профессиональной подготовки с участием национальных гендерных механизмов, учебных заведений, региональных

межправительственных организаций, неправительственных организаций и частного сектора,

вновь подтверждая важность обеспечения стабильного поступления финансовых ресурсов для Института в среднесрочной перспективе,

приветствуя предпринятые Директором Института мероприятия по активному поощрению стратегии мобилизации финансовых средств для Института,

выражая удовлетворение в связи с прогрессом, достигнутым Институтом в области мобилизации ресурсов, что позволило Институту полностью возместить средства, выделенные Генеральным секретарем в порядке исключения из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и признавая улучшение финансового положения Института,

призывая к диверсификации ресурсов финансирования и в этой связи предлагая государствам-членам продолжать оказывать Институту помощь и поддержку в форме добровольных взносов и практического участия в его проектах и мероприятиях,

признавая, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в соответствии с его мандатом продолжать координировать свою деятельность и разрабатывать свою программу работы в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Комиссия по положению женщин и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и призывает эти подразделения продолжать их совместные усилия;

2. *просит* также Институт в соответствии с его мандатом сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, национальными механизмами, неправительственными организациями и частным сектором в деле поощрения международного сотрудничества в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равноправия мужчин и женщин, в том числе посредством содействия предоставлению женщинам и девочкам более широких возможностей для получения образования и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах;

3. *просит далее* Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие в обсуждении вопросов,

касающихся международной миграции и развития, и вносить свой вклад в это обсуждение;

4. *предлагает* Институту продолжать, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, поощрять и осуществлять научно-исследовательские и учебные программы по вопросам учета гендерных аспектов в контексте Пекинской декларации и Платформы действий, а также обязательств, взятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи;

5. *просит* Институт, в рамках его мандата, продолжать оказывать странам помощь в деле поощрения и поддержки участия женщин в политической деятельности и улучшения их социально-экономического положения посредством осуществления учебных программ;

6. *подчеркивает* исключительное значение внесения добровольных финансовых взносов государствами-членами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат;

7. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы в Целевой фонд;

8. *рассчитывает* на более активное осуществление стратегического плана Института под руководством нового Директора, который вскоре должен быть назначен Генеральным секретарем;

9. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

17. На своем 43-м заседании 20 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/63/L.14/Rev.1), авторами которого являлись Антигуа и Барбуда (от имени государств — членов, являющихся членами Группы 77, и Китая), Беларусь, Израиль, Испания и Италия. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединились Австрия и Мексика.

18. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.14/Rev.1 (см. пункт 27, проект резолюции III).

D. Проект резолюции A/C.3/63/L.15 и Rev.1

19. На 19-м заседании 21 октября представитель Сенегала от имени Анголы, Антигуа и Барбуды, Аргентины, Армении, Багамских Островов, Бангладеш, Барбадоса, Бельгии, Ботсваны, Бразилии, Буркина-Фасо, Бурунди, Габона, Гамбии, Ганы, Гватемалы, Гвинеи, Гвинеи-Бисау, Гондураса, Демократической Республики Конго, Зимбабве, Израиля, Индонезии, Исландии, Кабо-Верде, Камеруна, Канады, Кении, Конго, Кот-д'Ивуара, Либерии, Люксембурга, Маврикия, Мавритании, Малави, Мали, Марокко, Мозамбика, Монголии, Нигера, Нигерии, Норвегии, Объединенной Республики Танзания, Парагвая, Перу, Польши, Саудовской Аравии, Свазиленда, Сейшельских Островов, Сенегала, Сент-Винсента и Гренадин, Судана, Того, Туниса, Турции, Уганды, Чили, Швейцарии, Экваториальной Гвинеи, Эфиопии, Южной Африки и Ямайки внес на рас-

смотрение проект резолюции, озаглавленный «Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей» (A/C.3/63/L.15). Впоследствии Бенин, Гаити, Доминиканская Республика, Лесото, Монако, Панама, Республика Молдова, Сальвадор и Шри-Ланка присоединились к числу авторов проекта резолюции, который гласил:

«Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/138 от 18 декабря 2007 года о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке» и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин,

подтверждая также международные обязательства в сфере социального развития, гендерного равенства и улучшения положения женщин, принятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также обязательства, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций и на Всемирном саммите 2005 года,

подтверждая далее Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенцию о правах ребенка и настоятельно призывая государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания, ратификации либо присоединения к этим конвенциям и факультативным протоколам к ним,

подчеркивая взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, ранним возрастом вступления девочек в брак, насилием в отношении молодых женщин и девочек и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему выступает в качестве основного социального фактора риска,

признавая, что сложные социально-экономические условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, ведут к ускорению феминизации нищеты,

признавая также, что ранняя беременность и ранний возраст деторождения становятся причиной осложнений при беременности и родах и гораздо более высокого риска материнской смертности и заболеваемости, и будучи глубоко обеспокоена тем, что раннее деторождение и ограниченность доступа к максимально достижимому уровню здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе в сфере экстренной акушерской помощи, обуславливают высокие уровни заболеваемости акушерским свищом и другими видами материнских заболеваний, а также материнской смертности,

признавая далее серьезные незамедлительные и долгосрочные последствия для здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, а также повышенный риск инфицирования ВИЧ/СПИДом и то негативное воздействие на психологическое, социальное и экономическое развитие на уровне физических лиц, семей, общин и государств, с которым сопряжено насилие в отношении девочек и девушек,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, в результате чего девочки нередко имеют меньше возможностей в плане доступа к образованию, питанию и охране физического и психического здоровья, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества в сравнении с мальчиками и нередко подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации, насилию и пагубным обычаям,

приветствуя вклад государств-членов, международного сообщества и гражданского общества в проведение глобальной Кампании по ликвидации послеродовых свищей, памятуя о том, что подход к социально-экономическому развитию, ориентированный на нужды и интересы людей, имеет основополагающее значение для защиты и расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин,

1. *признает* взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, ранним возрастом вступления девочек в брак и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему выступает в качестве главного социального фактора риска, что искоренение нищеты имеет важнейшее значение для удовлетворения потребностей и обеспечения защиты и поощрения прав женщин и девочек и что для ее искоренения и в дальнейшем необходимы безотлагательные национальные и международные усилия;

2. *подчеркивает* необходимость решения социальных проблем, которые способствуют проблеме возникновения акушерских свищей, таких как ранний возраст вступления девочек в брак, ранняя беременность, отсутствие доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, полное отсутствие у женщин и девочек образования или его неадекватность, нищета и низкий статус женщин и девочек;

3. *подчеркивает также*, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек, что они должны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать случаи насилия в отношении женщин и девочек, наказывать совершивших их лиц и обеспечивать защиту потерпевших, и что невыполнение этих обязательств является нарушением прав человека и основных свобод женщин и девочек и ограничивает или сводит на нет их осуществление;

4. *призывает* государства принимать все необходимые меры для обеспечения права женщин и девочек на максимально достижимый уровень здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, и создавать устойчивые системы здравоохранения и социально-

го обслуживания, обеспечивая доступ к таким системам и услугам на недискриминационной основе, при уделении особого внимания адекватному продовольственному обеспечению и питанию, водоснабжению и санитарии, информации о планировании семьи, повышению уровня знаний и осведомленности и обеспечению надлежащего ухода в дородовой и послеродовой периоды в интересах профилактики акушерских свищей;

5. *призывает также* государства обеспечить, чтобы женщины и девочки имели равный доступ к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества и чтобы они проходили полный курс обучения на этом уровне, и удвоить усилия по улучшению и расширению образования девочек и женщин на всех уровнях, в том числе на уровне средней школы и выше, а также профессионального и технического обучения, с тем чтобы обеспечить, в частности, гендерное равенство, расширение возможностей женщин и искоренение нищеты;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, гарантирующие заключение брака только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, и, помимо этого, законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *призывает* международное сообщество поддерживать деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других партнеров в рамках глобальной Кампании по ликвидации свищей, включая Всемирную организацию здравоохранения, по созданию и финансированию региональных центров лечения свищей и профессиональной подготовки за счет выявления и поддержки медицинских учреждений, которые могут послужить центрами лечения, подготовки и ухода на стадии выздоровления;

8. *призывает* государства и/или соответствующие фонды и программы, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим структурам гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор:

а) удвоить усилия по достижению международно согласованной цели улучшения охраны материнского здоровья за счет расширения доступа к квалифицированному родовспоможению и экстренной акушерской помощи и надлежащему уходу в дородовой и послеродовой периоды;

б) разрабатывать, осуществлять и поддерживать, по мере необходимости, надлежащие национальные и международные стратегии профилактики, ухода и лечения, а также реинтеграции и поддержки в целях эффективной борьбы с акушерскими свищами и разрабатывать далее многосекторальный, multidisciplinary, всеобъемлющий и комплексный подход с целью изыскать долговременные решения и положить конец проблеме акушерских свищей, материнской смертности и связанных с деторождением заболеваний, в том числе посредством обеспечения доступа к недорогостоящим, комплексным и качественным услугам по охране

здоровья матери, включая квалифицированное родовспоможение и экстренную акушерскую помощь;

c) укреплять потенциал систем здравоохранения в плане оказания основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения имеющих место случаев заболевания, за счет обеспечения постоянного ухода, в том числе в рамках планирования семьи, родового ухода, квалифицированного родовспоможения, экстренной акушерской помощи и оказания послеродовых услуг молодым женщинам и девочкам, в том числе живущим в условиях нищеты и в сельских районах с неадекватным охватом медицинским обслуживанием, где проблема акушерских свищей стоит наиболее остро;

d) укрепить системы научных исследований, мониторинга и оценки, включая действующую на уровне общин систему оповещения о случаях возникновения акушерских свищей и смертных случаях среди матерей и новорожденных, в качестве подспорья при осуществлении программ охраны здоровья матери;

e) обеспечивать основные услуги, оборудование и принадлежности в сфере здравоохранения и осуществлять проекты по развитию профессиональных навыков и приносящих доход видов деятельности для женщин и девочек, с тем чтобы они могли вырваться из тисков нищеты;

f) мобилизовывать финансовые средства в целях обеспечения бесплатных или субсидированных операций по закрытию свища, в том числе за счет поощрения более широкого взаимодействия между лечащими специалистами и обмена новыми методами и процедурами лечения;

g) обеспечивать медицинское просвещение, реабилитацию и консультации по вопросам реинтеграции, в том числе медицинские консультации, в качестве ключевых компонентов послеоперационного ухода;

h) доводить проблему акушерских свищей до сведения высших должностных лиц и общин, тем самым уменьшая степень общественного осуждения и дискриминации, связанных с ней, и оказывая помощь женщинам и девочкам, страдающим от акушерского свища, в преодолении социального отторжения и изоляции наряду с социально-психологическими последствиями этих явлений, в частности на основе поддержки проектов социальной реинтеграции;

i) просвещать женщин и мужчин, девочек и мальчиков, общины, высших должностных лиц и специалистов в сфере здравоохранения относительно возможных способов профилактики и лечения акушерских свищей и повышать осведомленность о потребностях беременных женщин и девочек, включая их право на максимально достижимый уровень здравоохранения, за счет проведения работы с общинными и религиозными лидерами, традиционными акушерками, средствами массовой информации, радиостанциями, влиятельными общественными деятелями и высшими должностными лицами и оказывать поддержку обучению врачей, акушеров, медицинских сестер и других медработников жизненно важным методам родовспоможения и включать подготовку по вопросам проведения операций по закрытию свища, лечения и ухода в качестве стандартного

элемента в учебные программы для специалистов системы здравоохранения;

j) развивать средства транспорта и финансирования, позволяющие женщинам и девочкам получать доступ к акушерской помощи и лечению и создавать стимулы и использовать другие средства с целью обеспечить наличие в сельских районах квалифицированных специалистов-медиков, способных осуществлять медицинское вмешательство для предотвращения акушерских свищей;

9. *поощряет* налаживание контактов и взаимодействия между существующими центрами лечения свища для облегчения профессиональной подготовки, научных исследований, пропагандистской работы и мобилизации средств и разработки и применения соответствующих стандартов, включая документ «Акушерские свищи: руководящие принципы клинического лечения и разработки программ», опубликованный Всемирной организацией здравоохранения, в котором содержится справочная информация наряду с принципами разработки стратегий и программ профилактики и лечения свища;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть проблему нехватки врачей, акушеров, медсестер и других медицинских работников, владеющих жизненно важными методами родовспоможения, и помещений и оборудования, которая ограничивает возможности большинства центров по лечению свища;

11. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям в рамках их соответствующих мандатов и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии поддержки национальных усилий с целью обеспечить использование более высокой доли ресурсов для нужд молодых женщин и девочек, особенно в сельских и удаленных районах;

12. *призывает* государства-члены вносить свой вклад в усилия по ликвидации акушерских свищей, в том числе, в частности, в развернутую Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения глобальную Кампанию по ликвидации свищей, цель которой состоит в искоренении акушерского свища к 2015 году, согласно с поставленной в Декларации тысячелетия целью улучшения охраны материнского здоровья;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

20. На своем 31-м заседании 30 октября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/63/L.15/Rev.1), представленный Австрией, Азербайджаном, Анголой, Андоррой, Антигуа и Барбудой, Аргентиной, Арменией, Афганистаном, Багамскими Островами, Бангладеш, Барбадосом, Бельгией, Бенином, Болгарией, Ботсваной, Бразилией, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшей югославской Республикой Македонией, Венгрией, Венесуэлой (Боливарианской Республикой), Габоном, Гаити, Гайаной, Гамбией, Ганой, Гватемалой, Гвинеей, Гвинеей-Бисау, Германией, Гондурасом, Гренадой, Гре-

цией, Грузией, Демократической Республикой Конго, Джибути, Доминиканской Республикой, Египтом, Замбией, Зимбабве, Израилем, Индонезией, Иорданией, Ираком, Ирландией, Исландией, Испанией, Италией, Кабо-Верде, Камеруном, Канадой, Кенией, Кипром, Китаем, Коморскими Островами, Конго, Костарикой, Кот-д'Ивуаром, Кубой, Латвией, Лесото, Либерией, Ливаном, Литвой, Лихтенштейном, Люксембургом, Маврикием, Мавританией, Мадагаскаром, Малави, Малайзией, Мали, Мальдивскими Островами, Мальтой, Марокко, Мексикой, Мозамбиком, Монако, Монголией, Намибией, Нигером, Нигерией, Никарагуа, Новой Зеландией, Норвегией, Объединенной Республикой Танзания, Панамой, Парагваем, Перу, Польшей, Португалией, Республикой Корея, Республикой Молдова, Румынией, Сальвадором, Сан-Марино, Саудовской Аравией, Свазилендом, Сейшельскими Островами, Сенегалом, Сент-Винсентом и Гренадинами, Сент-Китсом и Невисом, Сент-Люсией, Сербией, Словакией, Словенией, Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии, Суданом, Суринамом, Сьерра-Леоне, Того, Тунисом, Турцией, Угандой, Узбекистаном, Уругваем, Фиджи, Финляндией, Францией, Хорватией, Чешской Республикой, Чили, Швейцарией, Шри-Ланкой, Экваториальной Гвинеей, Эритреей, Эстонией, Эфиопией, Южной Африкой, Ямайкой и Японией. Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Австралия, Албания, Алжир, Босния и Герцеговина, Дания, Ливийская Арабская Джамахирия, Нидерланды, Папуа — Новая Гвинея, Таиланд, Тимор-Лешти, Филиппины и Черногория, а Сент-Люсия вышла из числа авторов.

21. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.15/Rev.1 (см. пункт 27, проект резолюции IV).

22. До принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Сент-Люсии и Албании, а также наблюдатель от Святого Престола; после принятия проекта резолюции заявления сделали представители Ирана (Исламская Республика) и Чили (см. A/C.3/63/SR.31).

23. На 39-м заседании 11 ноября Председатель сделал заявление (см. A/C.3/63/SR.39).

Е. Проект резолюции A/C.3/63/L.73

24. На своем 46-м заседании 24 ноября Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи» (A/C.3/63/L.73), представленный Председателем на основе неофициальных консультаций.

25. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/63/L.73 (см. пункт 27, проект резолюции V).

26. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Египта, Ливийской Арабской Джамахирии и Ирана (Исламская Республика) (см. A/C.3/63/SR.46).

III. Рекомендации Третьего комитета

27. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

Проект резолюции I Активизация усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 61/143 от 19 декабря 2006 года и 62/133 от 18 декабря 2007 года и на все свои предыдущие резолюции об искоренении насилия в отношении женщин,

подтверждая обязанность всех государств поощрять и защищать все права человека и основные свободы и подтверждая также, что дискриминация по признаку пола противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и другим международным документам по правам человека и что ее ликвидация является неотъемлемой частью усилий по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

подтверждая также Декларацию об искоренении насилия в отношении женщин², Пекинскую декларацию и Платформу действий³, итоговые документы двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»⁴ и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин⁵,

подтверждая далее международные обязательства в области социального развития и в отношении обеспечения гендерного равенства и улучшения положения женщин, взятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе с расизмом, расовой дискриминацией, ксенофобией и связанной с ними нетерпимостью, а также обязательства, установленные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶ и взятые на Всемирном саммите 2005 года, и отмечая то внимание, которое было уделено искоренению всех форм насилия в отношении женщин, принадлежащих к коренным народам, в Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных на-

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

² См. резолюцию 48/104.

³ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴ Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7 и исправление (E/2005/27 и Corr.1)*, глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

⁶ См. резолюцию 55/2.

родов, принятой Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года,

напоминая о включении преступлений на гендерной почве и преступлений, связанных с сексуальным насилием, в Римский статут Международного уголовного суда⁷, а также о признании специальными международными уголовными трибуналами того, что изнасилование может представлять собой военное преступление, преступление против человечности или одно из составляющих деяний применительно к геноциду или пыткам,

ссылаясь также на резолюцию 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года и приветствуя принятие резолюции 1820 (2008) Совета от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности,

будучи глубоко озабочена широким распространением насилия в отношении женщин и девочек во всех его различных формах и проявлениях во всем мире и вновь заявляя о необходимости активизировать усилия в целях предотвращения и искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек во всем мире,

признавая, что насилие в отношении женщин коренится в исторически неравном статусе мужчин и женщин и что все формы насилия в отношении женщин серьезно нарушают и ограничивают или сводят на нет осуществление женщинами всех прав человека и основных свобод и представляют собой один из существенных факторов, препятствующих женщинам использовать свои способности,

признавая также, что нищета женщин и отсутствие у них прав и возможностей, а также их маргинализация, обусловленная тем, что они не охватываются социальными стратегиями и лишены возможностей пользоваться преимуществами устойчивого развития, могут являться причиной повышенной подверженности риску насилия и что насилие в отношении женщин препятствует социально-экономическому развитию общин и государств, а также достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

признавая далее, что расширение возможностей женщин путем содействия их широкой представленности и широкому и равноправному участию на всех уровнях принятия решений имеет важное значение в деле ликвидации насилия в отношении женщин и девочек,

признавая необходимость целостного решения проблемы насилия в отношении женщин, в том числе путем признания взаимосвязей между насилием в отношении женщин и другими вопросами, такими, как ВИЧ/СПИД, ликвидация нищеты, продовольственная безопасность, мир и безопасность, гуманитарная помощь, здравоохранение и предупреждение преступности,

выражая свое удовлетворение по поводу большого числа мероприятий, осуществленных государствами в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, в частности путем принятия или изменения законодательства, касающегося актов насилия в отношении женщин, и принятия всеобъемлющих национальных планов действий для борьбы с таким насилием,

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

признавая важную роль гражданского общества, в частности женских организаций, в усилиях по искоренению всех форм насилия в отношении женщин,

1. *подчеркивает*, что «насилие в отношении женщин» означает любой совершенный по половому признаку акт насилия, который причиняет или может причинить физический, половой или психологический ущерб или страдания женщинам, а также угрозы совершения таких актов, принуждение или произвольное лишение свободы, будь то в общественной или личной жизни;

2. *признает*, что насилие в отношении женщин и девочек сохраняется во всех странах мира в качестве широко распространенного нарушения прав человека и серьезного препятствия для обеспечения гендерного равенства, развития и мира, а также для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в частности целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;

3. *выражает обеспокоенность* по поводу сохраняющихся масштабов безнаказанности за акты насилия в отношении женщин во всем мире;

4. *приветствует* доклад Генерального секретаря об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин⁸ и принимает к сведению доклад Генерального секретаря об искоренении изнасилования и других форм сексуального насилия во всех их проявлениях, в том числе в ходе конфликтов и связанных с ними ситуациях⁹;

5. *приветствует* усилия и важный вклад на местном, национальном, региональном и международном уровнях в целях ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, в том числе усилия и вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, в частности второй тематический доклад по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, представленный Специальным докладчиком Совету по правам человека в 2008 году¹⁰;

6. *признает* важную роль семьи в предупреждении насилия в отношении женщин и девочек и борьбе с ним, а также необходимость поддержания ее потенциала по предупреждению насилия в отношении женщин и борьбе с ним;

7. *приветствует* начало объявленной Генеральным секретарем кампании в целях прекращения насилия в отношении женщин «Единство во имя искоренения насилия в отношении женщин», поддерживаемой, в частности, развернутой Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин информационно-пропагандистской кампанией под лозунгом «Скажи «нет» насилию в отношении женщин» и межучрежденческой инициативой Организации Объединенных Наций «Немедленно покончить с изнасилованиями: действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах», подчеркивает необходимость обеспечения осуществления системой Организации Объединенных Наций конкретной последующей деятельности в целях активизации мер по прекращению насилия в отношении женщин в тесной консультации с уже осуществляемыми общесистемными мероприя-

⁸ A/63/214 и Согг.1.

⁹ A/63/216.

¹⁰ A/HRC/7/6.

тиями в связи с насилием в отношении женщин и просит Генерального секретаря определить и объявить ожидаемые результаты его кампании и доложить о них;

8. *решиительно осуждает* все акты насилия в отношении женщин и девочек независимо от того, совершаются ли эти акты государством, частными лицами или негосударственными субъектами, и призывает к искоренению всех форм насилия по признаку пола в семье, в обществе в целом и в тех случаях, когда оно совершается или допускается государством;

9. *подчеркивает* важное значение того, чтобы государства решительно осудили все формы насилия в отношении женщин и воздерживались от ссылок на любые обычаи, традиции или религиозные соображения для уклонения от выполнения своих обязательств в отношении его искоренения в соответствии с положениями Декларации об искоренении насилия в отношении женщин²;

10. *подчеркивает также*, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и уделять должное внимание предупреждению и расследованию актов насилия в отношении женщин и девочек, и привлечению к ответственности за такие акты и наказанию совершивших их лиц, а также обеспечению защиты жертв и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление ими своих прав человека и основных свобод;

11. *настоятельно призывает* государства положить конец безнаказанности за насилие в отношении женщин посредством расследования, привлечения к ответственности в соответствии с надлежащей процедурой и наказания всех виновных, обеспечения того, чтобы женщины пользовались равной правовой защитой и равным доступом к правосудию, и тщательного изучения ответственностью и искоренения тех взглядов, которые способствуют поощрению и оправданию всех форм насилия в отношении женщин и девочек или формированию терпимого отношения к нему;

12. *подтверждает*, что сохранение вооруженных конфликтов в различных районах мира является одним из серьезных препятствий на пути ликвидации всех форм насилия в отношении женщин, и, принимая во внимание, что вооруженные и иные виды конфликтов, а также терроризм и захват заложников по-прежнему существуют во многих районах мира и что агрессия, иностранная оккупация и этнические и иные виды конфликтов представляют собой сохраняющуюся реальность, которая затрагивает женщин и мужчин почти во всех регионах, призывает все государства и международное сообщество уделять особое и приоритетное внимание и оказывать более широкую помощь в том, что касается бедственного положения и страданий женщин и девочек, живущих в таких ситуациях, а также обеспечивать, чтобы в случаях совершения насилия в отношении их все лица, виновные в таком насилии, подверглись расследованию в соответствии с надлежащей процедурой и в соответствующих случаях преследованию и наказанию в целях прекращения безнаказанности при обеспечении соблюдения международного гуманитарного права и норм о правах человека;

13. *подчеркивает* необходимость того, чтобы на убийства и калечение женщин и девочек, запрещенные международным правом, и преступления, связанные с сексуальным насилием, не распространялось действие положений об амнистии в контексте процессов урегулирования конфликтов;

14. *подчеркивает также*, что государства должны принимать меры для обеспечения того, чтобы все должностные лица, отвечающие за осуществление стратегий и программ, нацеленных на недопущение насилия в отношении женщин, защиту жертв насилия и оказание им помощи, а также за расследование случаев насилия в отношении женщин и наказание виновных в его совершении, получали надлежащую подготовку для повышения их информированности о различных и особых потребностях женщин, в частности женщин, подвергшихся насилию, с тем чтобы женщины не подвергались повторной виктимизации, добиваясь правосудия и компенсации ущерба;

15. *подчеркивает далее*, что государствам следует принимать все возможные меры для расширения прав и возможностей женщин и информирования их об их правах в тех случаях, когда они добиваются возмещения ущерба через механизмы отправления правосудия, информировать всех о правах женщин и о существующих наказаниях за нарушение этих прав и задействовать мужчин и мальчиков, а также семей в качестве движущей силы преобразований в деле недопущения и осуждения насилия в отношении женщин;

16. *настоятельно призывает* государства продолжать разрабатывать свою стратегию и более системный, всеобъемлющий, многосекторальный и последовательный подход, направленные на искоренение всех форм насилия в отношении женщин, в том числе путем обеспечения равенства полов и расширения прав и возможностей женщин, используя передовые методы борьбы с безнаказанностью и культурой терпимости к насилию в отношении женщин, в частности в области законодательства, профилактики, правоохранительной деятельности, оказания помощи его жертвам и их реабилитации, такие как:

a) разработка, в партнерстве со всеми заинтересованными сторонами, всеобъемлющего комплексного национального плана действий по борьбе с насилием в отношении женщин во всех его аспектах, предусматривающего сбор и анализ данных, меры профилактики и защиты, а также проведение национальных информационных кампаний с использованием ресурсов для искоренения в средствах массовой информации гендерных стереотипов, которые приводят к насилию в отношении женщин и девочек;

b) проведение обзора и, когда это уместно, пересмотр, изменение или отмена всех законов, постановлений, процедур, практики и обычаев, носящих дискриминационный характер по отношению к женщинам или влекущих за собой дискриминационные последствия для них, и обеспечение того, чтобы положения множественных правовых систем в тех странах, где они существуют, соответствовали международным обязательствам, обязанностям и принципам в области прав человека, включая принцип недискриминации;

c) оценка и анализ влияния действующего законодательства, правил и процедур, касающихся насилия в отношении женщин, включая причины, по которым становится известно лишь о небольшой части актов насилия, и, при необходимости, укрепление норм уголовного права и процедур, касающихся всех форм насилия в отношении женщин, и, при необходимости, инкорпорация в законодательство мер, направленных на предупреждение насилия в отношении женщин;

d) обеспечение наличия достаточных знаний, в том числе опыта в применении эффективных правозаконных подходов к искоренению насилия в отношении женщин, осведомленности и координации в рамках судебной системы

и назначение с этой целью, когда это целесообразно, координатора в системе правосудия по делам о насилии в отношении женщин;

e) обеспечение систематического сбора и анализа данных для мониторинга всех форм насилия в отношении женщин при гарантировании и соблюдении неприкосновенности частной жизни и конфиденциальности информации о жертвах, в том числе при участии национальных статистических органов и, где это уместно, в партнерстве с другими субъектами;

f) создание надлежащих национальных механизмов для контроля и оценки осуществления национальных мер, включая национальные планы действий, принимаемых для искоренения насилия в отношении женщин и девочек, в том числе путем использования национальных показателей;

g) предоставление достаточной финансовой поддержки для осуществления национальных планов действий, призванных положить конец насилию в отношении женщин, и других соответствующих мероприятий;

h) выделение достаточных ресурсов для содействия расширению прав и возможностей женщин и гендерному равенству и для недопущения насилия в отношении женщин во всех его формах и проявлениях и обеспечения возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия;

i) принятие всех необходимых мер, особенно в области образования, в целях изменения социальных и культурных моделей поведения мужчин и женщин и искоренения предрассудков, обычаев и любой другой практики, основанных на идее неполноценности или превосходства одного из полов или на стереотипных представлениях о роли мужчин и женщин;

j) расширение прав и возможностей женщин, особенно женщин, живущих в условиях нищеты, на основе, в частности, социальной и экономической политики, гарантирующей им полный и равный доступ к качественному образованию и профессиональной подготовке на всех их уровнях и доступным и адекватным коммунальным и социальным услугам, а также равный доступ к финансовым ресурсам и полные и равные права владения землей и другой собственностью, и принятие дальнейших необходимых мер по решению проблемы роста числа оставшихся без крова или адекватного жилья женщин, чтобы уменьшить их риск подвергнуться насилию;

k) квалификация всех форм насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, караемого по закону, и установление во внутреннем законодательстве соразмерного тяжести совершенных преступлений наказания и санкций, в зависимости от обстоятельств, за наносимый подвергающимся насилию женщинам вред и в целях возмещения нанесенного им ущерба;

l) принятие эффективных мер, чтобы не допустить ситуации, при которой согласие жертвы могло бы стать препятствием для предания виновных в насилии над женщинами суду, при обеспечении соответствующих гарантий защиты жертвы;

m) обеспечение доступности эффективной юридической помощи для всех женщин, ставших жертвами насилия, с тем чтобы они могли принимать обоснованные решения, касающиеся, в частности, вопросов, имеющих отношение к судопроизводству и семейному праву, а также обеспечение того, чтобы

жертвы насилия имели доступ к справедливым и эффективным средствам правовой защиты для возмещения нанесенного им ущерба, в том числе, при необходимости, путем принятия национального законодательства;

n) обеспечение того, чтобы все соответствующие государственные должностные лица эффективно координировали свои действия в деле предупреждения и расследования актов насилия в отношении женщин во всех его формах и судебного преследования и наказания виновных в совершении таких актов, а также предоставляли защиту и поддержку жертвам насилия;

o) разработка или совершенствование и распространение специальных учебных программ, включая практические пособия и руководства по хорошо зарекомендовавшим себя методам выявления, предупреждения и урегулирования случаев насилия в отношении женщин и оказания помощи его жертвам, для сотрудников полиции, судей, медицинских работников, сотрудников правоохранительных органов и других компетентных государственных органов;

p) укрепление национальной медико-санитарной и социальной инфраструктуры для принятия более активных мер по содействию обеспечению женщинам равного доступа к государственной системе здравоохранения и устранению последствий всех форм насилия в отношении женщин для их здоровья, в том числе путем оказания помощи жертвам насилия;

q) создание или поддержка комплексных центров, в которых жертвам всех форм насилия в отношении женщин предоставляются услуги, связанные с обеспечением временного проживания, оказанием юридической, медицинской и психологической помощи и консультированием, а также другие услуги, а там, где такие центры пока создать невозможно, содействие сотрудничеству и взаимодействию между учреждениями, с тем чтобы повысить степень доступности средств правовой защиты и облегчить физическую, психологическую и социальную реабилитацию жертв насилия, а также обеспечение жертвам насилия доступа к таким услугам;

r) обеспечение адекватной и комплексной реабилитации и реинтеграции жертв насилия в общество;

s) обеспечение того, чтобы система пенитенциарных учреждений и службы пробации организовывали надлежащие реабилитационные программы для преступников в качестве одного из профилактических инструментов для недопущения рецидивизма;

t) обеспечение поддержки и партнерство с неправительственными организациями, в частности женскими организациями и другими соответствующими сторонами и частным сектором, с целью положить конец насилию в отношении женщин;

17. *призывает* международное сообщество, включая систему Организации Объединенных Наций, и, в надлежащих случаях, региональные и субрегиональные организации, оказывать поддержку национальным усилиям по содействию расширению прав и возможностей женщин и обеспечению гендерного равенства в целях активизации национальных усилий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, в том числе, при поступлении соответствующих просьб, в разработке и осуществлении национальных планов действий по искоренению насилия в отношении женщин и девочек, действуя, в частно-

сти, в рамках и с учетом национальных паритетов, а также в контексте официальной помощи в целях развития и другой соответствующей помощи, такой, как содействие обмену информацией о руководящих принципах, методологиях и передовой практике;

18. *подчеркивает* вклад специальных международных уголовных трибуналов в дело недопущения безнаказанности через привлечение к ответственности и наказание виновных в совершении насилия в отношении женщин, а также вклад, который может внести Международный уголовный суд, и настоятельно призывает государства рассмотреть возможность ратификации вступившего в силу 1 июля 2002 года Римского статута⁷ или присоединения к нему в первоочередном порядке;

19. *приветствует* шаги, предпринятые рядом органов Организации Объединенных Наций для обсуждения, в рамках их соответствующих мандатов, вопроса о насилии в отношении женщин во всех его формах и проявлениях, и рекомендует всем соответствующим органам продолжать уделять этому вопросу внимание в контексте своих будущих усилий и программ работы;

20. *вновь просит* Межучережденческую сеть по делам женщин и равенству полов рассмотреть пути и средства повышения эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов финансирования для целей предотвращения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и возмещения ущерба, нанесенного в результате такого насилия, и в этой связи подчеркивает важность внесения всеми государствами в Фонд новых и более значительных взносов, чтобы выполнить плановое задание, установленное Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ);

21. *призывает* все органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения и предлагает бреттон-вудским учреждениям активизировать свои усилия на всех уровнях в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин и девочек и лучше координировать свою работу, в частности через посредство Целевой группы по вопросам насилия в отношении женщин Межучережденческой сети по делам женщин и равенству полов;

22. *просит* Генерального секретаря представить:

а) Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад с информацией от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений об их деятельности по осуществлению резолюций 61/143, 62/133 Генеральной Ассамблеи и настоящей резолюции, в том числе об их помощи государствам в их усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин;

б) Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад с информацией от государств об их деятельности по осуществлению настоящей резолюции;

23. *просит также* Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят третьей сессии устный доклад с полученной от органов, фондов и программ Организации Объединенных Наций и спе-

специализированных учреждений последней информацией об их деятельности по осуществлению резолюций 61/143 и 62/133, в том числе о прогрессе, достигнутом в повышении эффективности Целевого фонда Организации Объединенных Наций в поддержку мероприятий по искоренению насилия в отношении женщин как одного из общесистемных механизмов Организации Объединенных Наций, и о прогрессе в проведении кампании Генерального секретаря по ликвидации насилия в отношении женщин, и настоятельно призывает органы, структуры, фонды и программы Организации Объединенных Наций и специализированные учреждения оперативно представить материалы для этого доклада;

24. *постановляет* продолжить рассмотрение этого вопроса на своей шестидесяти четвертой сессии по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

Проект резолюции II Торговля женщинами и девочками

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все международные конвенции, конкретно касающиеся проблемы торговли женщинами и девочками, такие, как Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и Факультативный протокол к ней², Конвенция о правах ребенка³ и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴, Конвенция о борьбе с торговлей людьми и с эксплуатацией проституции третьими лицами⁵ и Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶ и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷, и Протокол против незаконного ввоза мигрантов по суше, морю и воздуху, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁸, а также предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и ее вспомогательных органов, Совета по правам человека и Экономического и Социального Совета и его функциональных комиссий по этому вопросу,

вновь подтверждая положения, касающиеся торговли женщинами и девочками и содержащиеся в итоговых документах соответствующих международных конференций и встреч на высшем уровне, в частности стратегическую цель в отношении вопроса о торговле людьми, содержащуюся в Пекинской декларации и Платформе действий, принятых на четвертой Всемирной конференции по положению женщин⁹,

вновь подтверждая также обязательство, взятое руководителями стран мира на Саммите тысячелетия и Всемирном саммите 2005 года разрабатывать, применять и усиливать эффективные меры в целях борьбы со всеми формами торговли людьми, с тем чтобы противодействовать спросу на жертв этой торговли и защищать ее жертв,

ссылаясь на доклады Специального докладчика по вопросу о торговле детьми, детской проституции и детской порнографии, Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и Специального докладчика по вопросу о насилии в отношении женщин, его причинах и последствиях, а также на информацию, касающуюся торговли женщинами и

¹ United Nations, Treaty Series, vol. 1249, No. 20378.

² Ibid., vol. 2131, No. 20378.

³ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁴ Ibid., vol. 2171, No. 27531.

⁵ Ibid., vol. 96, No. 1342.

⁶ Ibid., vol. 2225, No. 39574.

⁷ Ibid., vol. 2237, No. 39574.

⁸ Ibid., vol. 2241, No. 39574.

⁹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

девочками, содержащуюся в докладе Генерального секретаря об углубленном исследовании, посвященном всем формам насилия в отношении женщин¹⁰,

напоминая о докладе Управления Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности за апрель 2006 года, озаглавленном «Торговля людьми: глобальные тенденции», и о том внимании, которое в нем уделялось положению женщин и девочек, являющихся жертвами такой торговли,

принимая к сведению итоги Венского форума по вопросам борьбы с торговлей людьми, который был проведен 13–15 февраля 2008 года в рамках реализации Глобальной инициативы Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми, а также результаты тематической дискуссии по проблеме торговли людьми, которая была проведена в рамках Генеральной Ассамблеи 3 июня 2008 года,

принимая к сведению также продление мандата Специального докладчика по вопросу о торговле людьми, особенно женщинами и детьми, и тот факт, что поставленная перед ней задача отчасти состоит во включении гендерно-возрастных аспектов во всю деятельность по выполнению ее мандата, в частности, посредством определения видов гендерно-возрастной уязвимости применительно к проблеме торговли людьми,

отмечая включение связанных с гендерным аспектом преступлений в Римский статут Международного уголовного суда¹¹, который вступил в силу 1 июля 2002 года,

учитывая, что на всех государствах лежит обязательство принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать преступления торговли людьми, а также наказывать совершивших их лиц и спасать потерпевших и обеспечивать их защиту, и что невыполнение этого обязательства является нарушением и ограничивает или сводит на нет осуществление прав человека и основных свобод потерпевших,

будучи серьезно озабочена тем фактом, что все больше женщин и девочек из некоторых развивающихся стран и стран с переходной экономикой вывозятся в развитые страны, а также становятся жертвами такой деятельности, осуществляемой в регионах и государствах и через их границы, и тем, что мужчины и мальчики также являются жертвами торговли, в том числе в целях сексуальной эксплуатации,

признавая, что некоторые предпринимаемые усилия в области борьбы с торговлей людьми осуществляются без учета гендерных и возрастных аспектов, необходимого для эффективного улучшения положения женщин и девочек, которые особенно подвержены торговле в целях их сексуальной эксплуатации, для принудительного труда или услуг и в целях эксплуатации в иных формах, особо отмечая тем самым необходимость включения гендерно-возрастного подхода во все усилия по борьбе с торговлей людьми,

признавая также необходимость заниматься вопросом о воздействии глобализации на конкретную проблему торговли женщинами и детьми, в частности девочками,

¹⁰ A/61/122 и Add.1 и Add.1/Corr.1.

¹¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2187, No. 38544.

признавая далее проблемы, связанные с борьбой с торговлей женщинами и девочками, ввиду отсутствия надлежащего законодательства и невыполнения существующего законодательства, отсутствия надежных, дезаггированных по признаку пола статистических и других данных и отсутствия ресурсов,

будучи озабочена использованием новых информационных технологий, в том числе сети Интернет, в целях эксплуатации проституции третьими лицами, торговли женщинами в качестве невест, сексуального туризма, эксплуатирующего женщин и детей, а также детской порнографии, педофилии и любых других форм сексуальной эксплуатации детей,

будучи озабочена также активизацией деятельности транснациональных преступных организаций и других, которые наживаются на международной торговле людьми, особенно женщинами и детьми, не обращая внимания на опасные и бесчеловечные условия и грубо попирая внутреннее законодательство и международные стандарты,

признавая, что жертвы торговли особенно подвержены воздействию расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости и что женщины и девочки, являющиеся жертвами такой торговли, часто подвергаются разнообразным формам дискриминации и насилия, в том числе по признаку пола, возраста, этнической, культурной и религиозной принадлежности, а также их происхождения, и что эти формы дискриминации сами по себе могут подстегивать торговлю людьми,

отмечая, что спрос на проституцию и принудительный труд в некоторых частях мира в определенной степени удовлетворяется посредством торговли людьми,

отмечая, что женщины и девочки, являющиеся жертвами торговли, в силу своей половой принадлежности, оказываются в еще более неблагоприятном и маргинальном положении ввиду общего отсутствия информации или понимания и признания их прав человека, и в силу общественного осуждения, зачастую связанного с торговлей, а также препятствий, с которыми они сталкиваются в получении доступа к информации и механизмам правовой защиты в случаях нарушения их прав, и что необходимо принять специальные меры для их защиты и повышения уровня их информированности,

вновь подтверждая важное значение механизмов двустороннего, субрегионального и регионального сотрудничества и инициатив, в том числе обмена информацией о наиболее удачной практике, используемой правительствами и межправительственными и неправительственными организациями для решения проблемы торговли людьми, особенно женщинами и детьми,

вновь подтверждая также, что глобальные усилия, в том числе программы международного сотрудничества и технической помощи, направленные на искоренение торговли людьми, особенно женщинами и детьми, требуют решительной политической приверженности, общей ответственности и активного сотрудничества со стороны всех правительств стран происхождения, транзита и назначения,

признавая, что политику и программы в областях предупреждения, реабилитации, репатриации и реинтеграции следует разрабатывать на основе учитывающего гендерно-возрастные особенности, всеобъемлющего и многопрофильного подхода с заботой о безопасности жертв и при уважительном отно-

шении к полному осуществлению их прав человека и участию всех действующих лиц в странах происхождения, транзита и назначения,

будучи убеждена в необходимости обеспечивать защиту и помощь всем жертвам торговли людьми при полном уважении прав человека этих жертв,

1. *приветствует* усилия правительств, органов и учреждений Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций по рассмотрению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками и призывает их активизировать их усилия и сотрудничество, в том числе как можно шире обмениваться знаниями, техническим опытом и наиболее эффективными методами работы;

2. *призывает* правительства противодействовать, преследуя цель его ликвидации, спросу, который служит питательной средой для торговли женщинами и девочками в целях эксплуатации во всех формах, и в этой связи усилить превентивные меры, в том числе меры законодательного характера, с тем чтобы остановить тех, кто эксплуатирует людей, являющихся жертвами торговли, а также обеспечить возможность привлечения их к ответственности;

3. *призывает также* правительства принять надлежащие меры для рассмотрения факторов, повышающих подверженность риску оказаться жертвами торговли, включая нищету и неравенство между мужчинами и женщинами, а также других факторов, способствующих появлению конкретной проблемы торговли женщинами и девочками для целей проституции и коммерческого секса в иных формах, принудительного брака и принудительного труда, с тем чтобы предотвращать и искоренить такую торговлю, в том числе путем укрепления существующего законодательства в целях улучшения защиты прав женщин и девочек и наказания виновных путем принятия мер уголовного и гражданского характера;

4. *призывает* правительства, международное сообщество и все другие организации и учреждения, которые осуществляют деятельность, связанную с конфликтными и постконфликтными ситуациями, ситуациями стихийных бедствий и иными чрезвычайными ситуациями, заняться решением вопроса о повышенной уязвимости женщин и девочек в связи с торговлей людьми и эксплуатацией и связанным с этим насилием на почве половой принадлежности;

5. *настоятельно призывает* правительства разработать, применять и укреплять учитывающие гендерные и возрастные факторы эффективные меры по борьбе со всеми формами торговли женщинами и девочками, в том числе для целей сексуальной и экономической эксплуатации, в рамках всеобъемлющей и включающей в себя аспекты прав человека стратегии борьбы с такой торговлей и разработать, при необходимости, национальные планы в этой связи;

6. *настоятельно призывает также* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями оказывать поддержку программам, направленным на активизацию превентивных мер, в частности просветительской работы среди женщин и мужчин, а также девочек и мальчиков, по вопросам гендерного равенства, самоуважения и взаимного уважения, и кампаний, нацеленных на обеспечение более широкого распространения среди общественности информации об этой проблеме на национальном и местном уровнях, и выделять ресурсы для этих программ;

7. *призывает* правительства принять необходимые меры по ликвидации связанного с секс-туризмом спроса, особенно на детей, используя для этого все возможные превентивные меры;

8. *настоятельно призывает* правительства разработать просветительские и учебные программы и стратегии и рассмотреть, при необходимости, вопрос о принятии законодательных актов, направленных на недопущение секс-туризма и торговли людьми, с уделением особого внимания защите молодых женщин и детей;

9. *настоятельно призывает также* правительства рассмотреть вопрос о подписании и ратификации, а государства-участники обеспечить осуществление соответствующих правовых документов Организации Объединенных Наций, таких, как Конвенция Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁶ и протоколы к ней, в частности Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности⁷, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹ и Факультативный протокол к ней², Конвенция о правах ребенка³ и Факультативный протокол к ней, касающийся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии⁴, а также Конвенция о принудительном или обязательном труде 1930 года (Конвенция № 29), Конвенция о дискриминации в области труда и занятий 1958 года (Конвенция № 111) и Конвенция о запрещении и незамедлительных мерах по искоренению наихудших форм детского труда 1999 года (Конвенция № 182) Международной организации труда;

10. *призывает* государства-члены укреплять национальные программы и участвовать в двустороннем, субрегиональном, региональном и международном сотрудничестве, в том числе путем разработки региональных инициатив или планов действий¹² для решения проблемы торговли людьми путем, в частности, расширения обмена информацией, сбора дезаггрегированных по полу и возрасту данных и других технических возможностей и оказания взаимной правовой помощи, а также борьбы с коррупцией и отмыванием доходов, получаемых от торговли людьми, в том числе для целей коммерческой сексуальной эксплуатации, и обеспечить, чтобы в таких соглашениях и инициативах особенно учитывалась проблема торговли людьми, которая затрагивает женщин и девочек;

¹² Такие, как Балийский процесс, касающийся проблемы незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с ним транснациональной преступности, Координируемая Меконгская инициатива на уровне министров против незаконной торговли людьми, План действий для Азиатско-Тихоокеанского региона Азиатской региональной инициативы по борьбе с торговлей людьми, в особенности женщинами и детьми (см. A/C.3/55/3, приложение), инициативы Европейского союза, касающиеся разработки всеобъемлющей европейской политики и программ по вопросам торговли людьми, которые недавно нашли отражение в принятом в декабре 2005 года Европейском плане использования наилучшей практики, стандартов и процедур для борьбы с торговлей людьми и ее предотвращения, мероприятия Совета Европы, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе, Конвенция Ассоциации регионального сотрудничества стран Южной Азии о предотвращении торговли женщинами и детьми в целях проституции и борьбе с ней, Совещание руководителей национальных ведомств Организации американских государств, посвященное борьбе с торговлей людьми, а также мероприятия Международной организации труда и Международной организации по миграции в этой области.

11. *призывает* все правительства установить уголовную ответственность за торговлю людьми во всех ее формах, учитывая активизацию такой торговли в целях сексуальной эксплуатации, коммерческой сексуальной эксплуатации и надругательств, секс-туризма и принудительного труда, и предавать суду и наказывать с помощью компетентных национальных органов всех причастных к ней правонарушителей и посредников, будь то местных или иностранных, в стране происхождения правонарушителя или в стране совершения правонарушения при соблюдении должной правовой процедуры, а также наказывать обремененных властью лиц, признанных виновными в сексуальных преступлениях против находящихся под их опекой жертв такой торговли;

12. *настоятельно призывает* правительства принять все соответствующие меры для обеспечения того, чтобы жертвы торговли не наказывались за их незаконный ввоз и чтобы они не страдали от повторной виктимизации в результате принимаемых государственными властями мер, и призывает правительства не допускать — в рамках их правовой системы и в соответствии с национальной политикой — преследование жертв торговли людьми за их незаконный въезд или проживание;

13. *предлагает* правительствам рассмотреть вопрос о создании или укреплении национального координационного механизма, например, назначении национального докладчика или создании того или иного межведомственного органа, с участием гражданского общества, включая неправительственные организации, в целях содействия обмену информацией и представления докладов о данных, коренных причинах, факторах и тенденциях, связанных с насилием в отношении женщин, в частности торговлей ими, и включения в них данных, дезаггированных по полу и возрасту;

14. *призывает* правительства и соответствующие органы Организации Объединенных Наций в рамках имеющихся у них ресурсов принять надлежащие меры для повышения информированности общественности относительно торговли людьми, особенно женщинами и девочками; противодействовать, с целью его искоренения, спросу, который поощряет все формы эксплуатации, в том числе сексуальную эксплуатацию и принудительный труд; распространять информацию о законах, положениях и наказаниях, связанных с этой проблемой; и особо подчеркивать, что эта торговля является тяжким преступлением;

15. *призывает* заинтересованные правительства выделять в необходимых случаях ресурсы для осуществления комплексных программ физической, психологической и социальной реабилитации жертв торговли, в том числе посредством профессиональной подготовки, оказания юридической помощи на доступном для них языке и медицинских услуг, включая услуги, связанные с ВИЧ/СПИДом, а также посредством принятия мер по налаживанию сотрудничества с межправительственными и неправительственными организациями в целях предоставления социальной, медицинской и психологической помощи жертвам;

16. *призывает* правительства в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями проводить или укреплять кампании по разъяснению возможностей, ограничений и прав в случае миграции, а также информировать о рисках, сопряженных с незаконной миграцией, и способах и средствах, к которым прибегают торговцы, с тем чтобы женщины мог-

ли принимать обоснованные решения и не допускать, чтобы они становились жертвами торговли;

17. *призывает* правительства активизировать сотрудничество с неправительственными организациями в целях выработки и осуществления учитывающих гендерные и возрастные аспекты программ эффективного консультирования, профессиональной подготовки и реинтеграции в общество жертв торговли и программ, обеспечивающих жертвам или потенциальным жертвам приют и связь с ними для оказания им помощи;

18. *настоятельно призывает* правительства организовать или повысить профессиональную подготовку сотрудников правоохранительных, судебных и иммиграционных и других соответствующих должностных лиц по вопросам предупреждения и пресечения торговли людьми, включая сексуальную эксплуатацию женщин и девочек, и в этой связи призывает правительства обеспечить, чтобы при обращении с жертвами торговли, особенно со стороны сотрудников правоохранительных органов, иммиграционных служб, консульских учреждений, работников социальных учреждений и других должностных лиц, которые непосредственно занимаются ими, в полной мере соблюдались права человека этих жертв, учитывались гендерные и возрастные аспекты и соблюдались принципы недискриминации, включая запрещение расовой дискриминации;

19. *предлагает* правительствам предпринять шаги для обеспечения того, чтобы уголовно-процессуальные нормы и программы защиты свидетелей учитывали особое положение женщин и девочек, которые стали жертвами торговли, и чтобы им обеспечивалась поддержка и помощь, в случае необходимости, для безбоязненного обращения с жалобами в полицию или другие органы и возможности являться, когда потребуется системе уголовного правосудия, и обеспечить, чтобы в течение этого времени они могли обращаться за защитой, учитывающей гендерные и возрастные аспекты, и, в случае необходимости, имели доступ к социальной, медицинской, финансовой и правовой помощи, включая возможность получения компенсации за понесенный ущерб;

20. *предлагает также* правительствам побуждать тех, кто предоставляет услуги в сфере массовой информации, включая компании, предоставляющие услуги в сети Интернет, к принятию или укреплению мер саморегулирования для содействия ответственному использованию средств массовой информации, особенно сети Интернет, в целях ликвидации эксплуатации женщин и детей, в частности девочек, которая способствует торговле людьми;

21. *предлагает* предпринимательскому сектору, в частности секторам туризма и телекоммуникаций, включая организации средств массовой информации, сотрудничать с правительствами в деле ликвидации торговли женщинами и детьми, в частности девочками, в том числе посредством распространения через средства массовой информации сведений об опасностях такой торговли, правах ее жертв и об имеющихся для них службах;

22. *подчеркивает* необходимость систематического сбора дезаггегированных по полу и возрасту данных и проведения всеобъемлющих исследований на национальном и международном уровнях и разработки общей методологии и международно определенных показателей, с тем чтобы можно было получить соответствующие и сопоставимые данные, и рекомендует правитель-

ствам укрепить потенциал обмена информацией и сбора данных в качестве одного из средств расширения сотрудничества в целях борьбы с проблемой торговли людьми;

23. *предлагает* правительствам, органам, учреждениям и специальным механизмам системы Организации Объединенных Наций, межправительственным и неправительственным организациям и частному сектору проводить согласованные и совместные изыскания и исследования по вопросу о торговле женщинами и девочками, которые могут служить основой для выработки политики или ее изменения;

24. *предлагает* правительствам при поддержке, в случае необходимости, Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций и с учетом передовой практики разработать учебные пособия и другие информационные материалы и обеспечить профессиональную подготовку для сотрудников правоохранительных органов, судебной системы и других соответствующих должностных лиц, а также медицинского и вспомогательного персонала, с тем чтобы привлечь их внимание к особым потребностям женщин и девочек, ставших жертвами торговли;

25. *призывает* правительства, соответствующие межправительственные органы и международные организации обеспечить, чтобы военный, миротворческий и гуманитарный персонал, размещаемый в ситуациях конфликтов, в постконфликтных и других чрезвычайных ситуациях, получал инструктаж по вопросам поведения, которое не содействует, не способствует торговле женщинами и девочками и не использует эту торговлю, в том числе для целей сексуальной эксплуатации, и разъяснять такому персоналу, какие существуют потенциальные угрозы для жертв конфликта и других чрезвычайных ситуаций, в том числе стихийных бедствий, оказаться жертвами торговли;

26. *предлагает* государствам — участникам Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенции о правах ребенка и Международных пактов о правах человека¹³ включать информацию и статистические данные о торговле женщинами и девочками в свои национальные доклады соответствующим комитетам, а также осуществлять деятельность по разработке общей методологии и статистических показателей для получения сопоставимых данных;

27. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад с изложением успешных мероприятий и стратегий, а также имеющихся недостатков в учете гендерных аспектов проблемы торговли людьми и включением в него рекомендаций относительно укрепления гендерных и возрастных подходов к решению проблемы торговли людьми с учетом различных аспектов.

¹³ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

Проект резолюции III Будущее функционирование Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои предыдущие резолюции о положении Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, в частности резолюцию 60/229 от 23 декабря 2005 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

подтверждая резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года, в частности ее положения, касающиеся гендерных вопросов, и, в этом контексте, приветствуя проводимую ныне работу по вопросам равенства полов и расширения прав и возможностей женщин,

ссылаясь на резолюцию 2007/37 Экономического и Социального Совета от 27 июля 2007 года, в которой Совет вновь подтвердил специальный мандат Института на проведение научно-исследовательской и учебной деятельности по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин в качестве центрального координационного органа в области научных исследований и учебной подготовки по гендерным вопросам в рамках системы Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание резолюцию 52/3 Комиссии по положению женщин от 7 марта 2008 года, озаглавленную «Укрепление Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин»¹,

приветствуя вклад Института в реализацию целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществление Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин², Пекинской декларации и Платформы действий³ и итогового документа двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴,

с удовлетворением принимая к сведению доклад Директора Института о ходе осуществления программы работы за период с 15 мая по 30 сентября 2008 года⁵, в котором прогресс оценивается на основе использования показателей результативности, установленных в плане работы на 2008 год⁶,

¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2008 год, Дополнение № 7 (E/2008/27), глава I, раздел D.*

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 1249, No. 20378.

³ *Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁴ Резолюция S-23/3, приложение.

⁵ INSTRAW/EB/2008/R.13.

⁶ INSTRAW/EB/2007/R.4/Rev.1.

приветствуя утверждение Исполнительным советом Института пересмотренного плана работы на 2008 год и одобрение им оперативного бюджета на 2008 год⁷,

признавая вклад Института в содействие равноправию мужчин и женщин и расширению прав и возможностей женщин в области безопасности, международной миграции, особенно в связи с денежными переводами и развитием, а также в области управления и участия в политической жизни,

признавая также вклад Института в нынешние усилия по учету гендерной проблематики, который он вносит благодаря проводимым им мероприятиям в области научных исследований и профессиональной подготовки с участием национальных гендерных механизмов, научных институтов, региональных межправительственных организаций, неправительственных организаций и частного сектора,

вновь подтверждая важность обеспечения стабильного поступления финансовых ресурсов для Института в среднесрочной перспективе,

приветствуя предпринятые Директором Института мероприятия по активному поощрению стратегии мобилизации финансовых средств для Института,

выражая удовлетворение прогрессом, достигнутым Институту в области мобилизации ресурсов, что позволило Институту полностью возместить средства, выделенные Генеральным секретарем в порядке исключения из регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, и признавая улучшение финансового положения Института,

признавая, что осуществление программы работы и стратегического плана Института будет способствовать всеобъемлющему обсуждению вопросов международной миграции и развития с учетом гендерных аспектов,

1. *просит* Международный учебный и научно-исследовательский институт по улучшению положения женщин в соответствии с его мандатом продолжать координировать свою деятельность и разрабатывать свою программу работы в сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций, такими как Фонд Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин, Канцелярия Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдел по улучшению положения женщин Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата, Комиссия по положению женщин, Группа по гендерным вопросам в Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин, и призывает эти подразделения продолжать их совместные усилия;

2. *просит также* Институт в соответствии с его мандатом сотрудничать с системой Организации Объединенных Наций, национальными механизмами, неправительственными организациями и частным сектором в деле поощрения международного сотрудничества в целях содействия расширению прав и возможностей женщин и обеспечению равноправия мужчин и женщин,

⁷ См. INSTRAW/EB/2007/R.14, пункт 6.

в том числе посредством содействия предоставлению женщинам и девочкам более широких возможностей для получения образования и учета гендерных аспектов во всех стратегиях и программах;

3. *просит* далее Институт в соответствии с его мандатом и в тесной координации с Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Детским фондом Организации Объединенных Наций и другими соответствующими программами и фондами Организации Объединенных Наций принимать активное участие в обсуждении вопросов, касающихся международной миграции и развития, и вносить свой вклад в это обсуждение;

4. *предлагает* Институту продолжать, в тесном сотрудничестве с другими соответствующими органами Организации Объединенных Наций, поощрять и осуществлять научно-исследовательские и учебные программы по вопросам учета гендерных аспектов в контексте реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, осуществления Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин² и Пекинской декларации и Платформы действий³, а также обязательств, взятых на двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁴;

5. *просит* Институт, в рамках его мандата, продолжать оказывать странам помощь в деле поощрения и поддержки участия женщин в политической деятельности и улучшения их социально-экономического положения посредством осуществления учебных программ;

6. *подчеркивает* исключительное значение внесения добровольных финансовых взносов государствами-членами в Целевой фонд Организации Объединенных Наций для Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин, с тем чтобы он мог выполнять свой мандат;

7. *призывает* к диверсификации ресурсов финансирования и в этой связи предлагает государствам-членам продолжать оказывать Институту помощь и поддержку в форме добровольных взносов и практического участия в его проектах и мероприятиях;

8. *рассчитывает* на более активное осуществление стратегического плана Института под руководством нового Директора, которого вскоре должен назначить Генеральный секретарь;

9. *просит* Генерального секретаря и впредь оказывать, за счет имеющихся ресурсов, надлежащую административную помощь и поддержку Институту, в соответствии с положениями устава Института, включая укрепление координации между Институтом, Департаментом по экономическим и социальным вопросам и Департаментом по вопросам управления Секретариата, с целью обеспечить эффективную и действенную реализацию стратегического плана, в том числе в области мобилизации ресурсов;

10. *просит* Генерального секретаря включить информацию об осуществлении настоящей резолюции в его доклад Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии 2009 года, через Комиссию по положению женщин на ее пятьдесят третьей сессии, и представить его доклад Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии.

Проект резолюции IV

Поддержка усилий по искоренению акушерских свищей

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/138 от 18 декабря 2007 года о поддержке усилий по искоренению акушерских свищей,

подтверждая Пекинскую декларацию и Платформу действий¹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»² и заявление, принятое на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин³,

подтверждая также международные обязательства в сфере социального развития, гендерного равенства и улучшения положения женщин, принятые на Всемирной конференции по правам человека, Международной конференции по народонаселению и развитию, Всемирной встрече на высшем уровне в интересах социального развития и Всемирной конференции по борьбе против расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости, а также обязательства, сформулированные в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁴ и на Всемирном саммите 2005 года⁵,

подтверждая далее Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁶ и Конвенцию о правах ребенка⁷ и настоятельно призывая государства, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть возможность подписания, ратификации либо присоединения к этим конвенциям и факультативным протоколам к ним⁸,

подчеркивая взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, ранним возрастом вступления девочек в брак, насилием в отношении молодых женщин и девочек и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска,

признавая, что сложные социально-экономические условия, существующие во многих развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах, ведут к ускорению феминизации нищеты,

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция I, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

⁴ См. резолюцию 55/2.

⁵ См. резолюцию 60/1.

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁷ Ibid., vol. 1577, No. 27531.

⁸ Ibid., vol. 2131, No. 20378; and ibid., vols. 2171 and 2173, No. 27531.

признавая также, что ранняя беременность и ранний возраст деторождения становятся причиной осложнений при беременности и родах и гораздо более высокого риска материнской смертности и заболеваемости, и будучи глубоко обеспокоена тем, что раннее деторождение и ограниченность доступа к максимально достижимому уровню здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, в том числе в сфере экстренной акушерской помощи, обуславливают высокие уровни заболеваемости акушерским свищом и другими видами материнских заболеваний, а также материнской смертности,

признавая далее серьезные незамедлительные и долгосрочные последствия для здоровья, включая сексуальное и репродуктивное здоровье, а также повышенный риск инфицирования ВИЧ/СПИДом и то негативное воздействие на психологическое, социальное и экономическое развитие на уровне физических лиц, семей, общин и государств, с которым сопряжено насилие в отношении девочек и девушек,

будучи глубоко обеспокоена дискриминацией в отношении девочек и нарушением их прав, в результате чего девочки нередко имеют меньше возможностей в плане доступа к образованию, питанию и охране физического и психического здоровья, пользуются меньшими правами, возможностями и благами детства и отрочества в сравнении с мальчиками и нередко подвергаются различным формам культурной, социальной, сексуальной и экономической эксплуатации и становятся жертвами насилия и пагубных обычаев,

приветствуя вклад государств-членов, международного сообщества и гражданского общества в проведение глобальной Кампании по ликвидации послеродовых свищей, памятуя о том, что подход к социально-экономическому развитию, ориентированный на нужды и интересы людей, имеет основополагающее значение для защиты и расширения прав и возможностей отдельных лиц и общин,

1. *признает* взаимосвязи между нищетой, недоеданием, отсутствием, неадекватностью или недоступностью услуг по охране здоровья, ранним возрастом деторождения, ранним возрастом вступления девочек в брак и дискриминацией по признаку пола в качестве коренных причин возникновения акушерских свищей и то обстоятельство, что нищета по-прежнему является главным социальным фактором риска, что искоренение нищеты имеет важнейшее значение для удовлетворения потребностей и обеспечения защиты и поощрения прав женщин и девочек и что для ее искоренения и в дальнейшем необходимы безотлагательные национальные и международные усилия;

2. *подчеркивает* необходимость решения социальных проблем, которые усугубляют проблему акушерских свищей, таких, как ранний возраст вступления девочек в брак, ранняя беременность, отсутствие доступа к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья, полное отсутствие у женщин и девочек образования или его неадекватность, нищета и низкий статус женщин и девочек;

3. *подчеркивает также*, что государства обязаны поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек, что они должны принимать надлежащие меры, с тем чтобы предупреждать и расследовать случаи насилия в отношении женщин и девочек, наказывать совершивших их лиц и обеспечивать защиту потерпевших, и что невыполнение этих обяза-

тельств является нарушением прав человека и основных свобод женщин и девочек и ограничивает или сводит на нет их осуществление;

4. *призывает* государства принимать все необходимые меры для обеспечения права женщин и девочек на максимально достижимый уровень здравоохранения, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья, и создавать устойчивые системы здравоохранения и социальных услуг, обеспечивая доступ к таким системам и услугам на недискриминационной основе, при уделении особого внимания адекватному продовольственному обеспечению и питанию, водоснабжению и санитарии, информации о планировании семьи, повышению уровня знаний и осведомленности и обеспечению надлежащего ухода в дородовой и послеродовой периоды в интересах профилактики акушерских свищей;

5. *призывает также* государства обеспечить, чтобы женщины и девочки имели равный доступ к бесплатному и обязательному начальному образованию высокого качества и чтобы они проходили полный курс обучения на этом уровне, и удвоить усилия по улучшению и расширению образования девочек и женщин на всех уровнях, в том числе на уровне средней школы и выше, а также профессионального и технического обучения, с тем чтобы обеспечить, в частности, гендерное равенство, расширение возможностей женщин и искоренение нищеты;

6. *настоятельно призывает* государства принять и строго применять законы, гарантирующие заключение брака только при свободном и полном согласии лиц, намеревающихся стать супругами, и, помимо этого, законы, касающиеся минимального установленного законом возраста согласия и минимального брачного возраста, и в случае необходимости повысить минимальный возраст для вступления в брак;

7. *призывает* международное сообщество поддерживать деятельность Фонда Организации Объединенных Наций в области народонаселения и других партнеров в рамках глобальной Кампании по ликвидации свищей, включая Всемирную организацию здравоохранения, по созданию и финансированию региональных центров лечения свищей и профессиональной подготовки за счет выявления и поддержки медицинских учреждений, которые могут послужить центрами лечения, подготовки и ухода на стадии выздоровления;

8. *призывает* государства и/или соответствующие фонды и программы, органы и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций в рамках их соответствующих мандатов и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим структурам гражданского общества, включая неправительственные организации и частный сектор:

а) удвоить усилия по достижению международно согласованной цели улучшения охраны материнского здоровья, сделав услуги по охране материнского здоровья и лечение акушерских свищей доступными в географическом и финансовом плане, в том числе за счет расширения доступа к квалифицированному родовспоможению и экстренной акушерской помощи и надлежащему уходу в дородовой и послеродовой периоды;

б) разрабатывать, осуществлять и поддерживать, по мере необходимости, надлежащие национальные и международные стратегии профилактики, ухода и лечения, а также реинтеграции и поддержки в целях эффективной

борьбы с акушерскими свищами и разрабатывать далее многосекторальный, многодисциплинарный, всеобъемлющий и комплексный подход с целью изыскать долговременные решения и положить конец проблеме акушерских свищей, материнской смертности и связанных с деторождением заболеваний, в том числе посредством обеспечения доступа к недорогостоящим, комплексным и качественным услугам по охране здоровья матери, включая квалифицированное родовспоможение и экстренную акушерскую помощь;

c) укреплять потенциал систем здравоохранения, в частности систем общественного здравоохранения, в плане оказания основных услуг, необходимых для профилактики акушерских свищей и лечения имеющих место случаев заболевания, за счет обеспечения постоянного ухода, в том числе в рамках планирования семьи, дородового ухода, квалифицированного родовспоможения, экстренной акушерской помощи и оказания послеродовых услуг молодым женщинам и девочкам, в том числе живущим в условиях нищеты и в сельских районах с неадекватным охватом медицинским обслуживанием, где проблема акушерских свищей стоит наиболее остро;

d) укрепить системы научных исследований, мониторинга и оценки, включая действующую на уровне общин систему оповещения о случаях возникновения акушерских свищей и смертных случаях среди матерей и новорожденных, в качестве подспорья при осуществлении программ охраны здоровья матери;

e) обеспечивать основные услуги, оборудование и принадлежности в сфере здравоохранения и осуществлять проекты по развитию профессиональных навыков и приносящих доход видов деятельности для женщин и девочек, с тем чтобы они могли вырваться из порочного круга нищеты;

f) мобилизовывать финансовые средства в целях обеспечения бесплатных или субсидированных операций по закрытию свища, в том числе за счет поощрения более широкого взаимодействия между лечащими специалистами и обмена новыми методами и процедурами лечения;

g) обеспечивать медицинское просвещение, реабилитацию и консультации по вопросам реинтеграции, в том числе медицинские консультации, в качестве ключевых компонентов послеоперационного ухода;

h) доводить проблему акушерских свищей до сведения высших должностных лиц и общин, тем самым уменьшая степень общественного осуждения и дискриминации, связанных с ней, и оказывая помощь женщинам и девочкам, страдающим от акушерского свища, в преодолении социального отторжения и изоляции наряду с социально-психологическими последствиями этих явлений, в частности на основе поддержки проектов социальной реинтеграции;

i) просвещать женщин и мужчин, девочек и мальчиков, общины, высших должностных лиц и специалистов в сфере здравоохранения относительно возможных способов профилактики и лечения акушерских свищей и повышать осведомленность о потребностях беременных женщин и девочек, включая их право на максимально достижимый уровень здравоохранения, за счет проведения работы с общинными и религиозными лидерами, традиционными акушерками, средствами массовой информации, радиостанциями, влиятельными общественными деятелями и высшими должностными лицами и оказывать поддержку обучению врачей, акушерок, медицинских сестер и других медработ-

ников жизненно важным методам родовспоможения и включать подготовку по вопросам проведения операций по закрытию свища, лечения и ухода в качестве стандартного элемента в учебные программы для специалистов системы здравоохранения;

j) развивать средства транспорта и финансирования, позволяющие женщинам и девочкам получать доступ к акушерской помощи и лечению и создавать стимулы и использовать другие средства с целью обеспечить наличие в сельских районах квалифицированных специалистов-медиков, способных осуществлять медицинское вмешательство для предотвращения акушерских свищей;

9. *поощряет* налаживание контактов и взаимодействия между существующими центрами лечения свища для облегчения профессиональной подготовки, научных исследований, пропагандистской работы и мобилизации средств и разработки и применения соответствующих стандартов, включая документ «Акушерские свищи: руководящие принципы клинического лечения и разработки программ», опубликованный в 2006 году Всемирной организацией здравоохранения, в котором содержится справочная информация наряду с принципами разработки стратегий и программ профилактики и лечения свища;

10. *настоятельно призывает* международное сообщество рассмотреть проблему нехватки врачей, акушерок, медсестер и других медицинских работников, владеющих жизненно важными методами родовспоможения, и помещений и оборудования, которая ограничивает возможности большинства центров по лечению свища;

11. *настоятельно призывает* многосторонних доноров и предлагает международным финансовым учреждениям в рамках их соответствующих мандатов и региональным банкам развития анализировать и осуществлять стратегии поддержки национальных усилий с целью обеспечить использование более высокой доли ресурсов для нужд молодых женщин и девочек, особенно в сельских и удаленных районах;

12. *призывает* государства-члены вносить свой вклад в усилия по ликвидации акушерских свищей, в том числе, в частности, в развернутую Фондом Организации Объединенных Наций в области народонаселения глобальную Кампанию по ликвидации свищей, цель которой состоит в искоренении акушерского свища к 2015 году, сообразно с поставленной в Декларации тысячелетия целью улучшения охраны материнского здоровья;

13. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин».

Проект резолюции V
Последующая деятельность в связи с четвертой Всемирной конференцией по положению женщин и полное осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои предыдущие резолюции по этому вопросу, включая резолюцию 62/137 от 18 декабря 2007 года,

будучи глубоко убеждена в том, что Пекинская декларация и Платформа действий¹ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке»² являются важным вкладом в дело достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширение прав и возможностей женщин и должны быть претворены в эффективные действия всеми государствами, системой Организации Объединенных Наций и другими соответствующими организациями,

подтверждая обязательства в отношении равенства между мужчинами и женщинами и улучшения положения женщин, взятые на Саммите тысячелетия³, Всемирном саммите 2005 года⁴ и других крупных встречах на высшем уровне, конференциях и специальных сессиях Организации Объединенных Наций, и подтверждая также, что их полное, эффективное и ускоренное осуществление является неотъемлемым элементом достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия,

приветствуя достигнутый прогресс в обеспечении равенства между мужчинами и женщинами, но подчеркивая, что в деле осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии сохраняются проблемы и препятствия,

признавая, что ответственность за осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии лежит главным образом на государствах и что для этого необходимо прилагать более активные усилия, и вновь подтверждая, что исключительно важным для полного, эффективного и ускоренного их осуществления является развитие международного сотрудничества,

приветствуя работу Комиссии по положению женщин по обзору хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и с удовлетворением отмечая согласованные выводы относительно финансирования деятельности по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и рас-

¹ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

³ См. резолюцию 55/2.

⁴ См. резолюцию 60/1.

ширению прав и возможностей женщин, принятые Комиссией по положению женщин на ее пятьдесят второй сессии⁵,

подтверждая, что учет гендерной проблематики является всемирно признанной стратегией расширения прав и возможностей женщин и обеспечения равенства женщин и мужчин посредством преобразования структур неравенства, и подтверждая также приверженность активному содействию учету гендерной проблематики при разработке, осуществлении контроля и оценке стратегий и программ во всех политических, экономических и общественных сферах, а также обязательство укреплять возможности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами,

учитывая проблемы и препятствия в работе по изменению дискриминационных подходов и гендерных стереотипов и подчеркивая, что проблемы и препятствия в осуществлении международных стандартов и норм в целях устранения неравенства между мужчинами и женщинами все еще сохраняются,

выражая серьезную озабоченность тем, что неотложная цель обеспечения равной представленности мужчин и женщин в системе Организации Объединенных Наций, особенно на руководящем и директивном уровнях, при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему не достигнута и что уровень представленности женщин в системе Организации Объединенных Наций при незначительном улучшении в некоторых частях системы остается почти неизменным, а в некоторых случаях даже снизился, как об этом говорится в докладе Генерального секретаря об улучшении положения женщин в системе Организации Объединенных Наций⁶,

подтверждая резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года, в частности ее положения, касающиеся гендерной проблематики, и в этой связи поощряя текущую работу по обеспечению равенства между мужчинами и женщинами и расширению прав и возможностей женщин,

подтверждая важную роль женщин в деле предотвращения и урегулирования конфликтов и в процессе миростроительства,

подтверждая также Декларацию о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁷ и Политическую декларацию по ВИЧ/СПИДу, которая была принята на заседании высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, состоявшемся 31 мая — 2 июня 2006 года⁸, и в которой, в частности, признается феминизация пандемии,

с признательностью принимая к сведению доклад Генерального секретаря об учете гендерных аспектов во всех стратегиях и программах системы Организации Объединенных Наций⁹,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах и достигнутом прогрессе в рамках последующей

⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2009 год, Дополнение № 7 (E/2008/27)*, глава I, раздел A.

⁶ A/63/364.

⁷ Резолюция S-26/2, приложение.

⁸ Резолюция 60/262, приложение.

⁹ E/2008/53.

деятельности в связи с осуществлением Пекинской платформы и Программы действий и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи¹⁰;

2. *вновь подтверждает* Пекинскую декларацию и Платформу действий, принятые на четвертой Всемирной конференции по положению женщин¹, решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи² и заявление, принятое по случаю проведения десятилетнего обзора и оценки осуществления Пекинской декларации и Платформы действий на сорок девятой сессии Комиссии по положению женщин¹¹, и подтверждает также свою приверженность их полному, эффективному и ускоренному осуществлению;

3. *признает*, что осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и выполнение обязательств государств-участников по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин¹² подкрепляют друг друга в деле достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения прав и возможностей женщин, и в связи с этим приветствует вклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин в дело содействия осуществлению Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и предлагает государствам — участникам Конвенции включать информацию о принятых мерах по активизации осуществления на национальном уровне в свои доклады Комитету в соответствии со статьей 18 Конвенции;

4. *призывает* правительства, систему Организации Объединенных Наций и другие международные и региональные организации и все сектора гражданского общества, включая неправительственные организации, а также всех женщин и мужчин проявлять всестороннюю приверженность Пекинской декларации и Платформе действий и решениям двадцать третьей специальной сессии и активизировать свой вклад в их осуществление;

5. *призывает* государства-участники в полном объеме выполнять свои обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Факультативному протоколу к ней¹³ и принимать во внимание заключительные замечания, а также общие рекомендации Комитета, настоятельно призывает государства-участники рассматривать вопрос об ограничении сферы охвата любых оговорок, которые они делают к Конвенции, формулировать любые оговорки как можно точнее и ограничительнее и регулярно анализировать такие оговорки на предмет их снятия для обеспечения того, чтобы ни одна из оговорок не шла вразрез с объектом и целью Конвенции, настоятельно призывает также все государства-члены, которые еще не ратифицировали Конвенцию или не присоединились к ней, рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать это, и призывает те государства-члены, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о подписании и ратификации Факультативного протокола или присоединении к нему;

6. *призывает* все стороны, в частности правительства, систему Организации Объединенных Наций, другие международные организации и гражд-

¹⁰ A/63/217.

¹¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 2005 год, Дополнение № 7* и исправление (E/2005/27 и Corr.1), глава I, раздел A; см. также решение 2005/232 Экономического и Социального Совета.

¹² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

¹³ Ibid., vol. 2131, No. 20378.

данское общество, и впредь оказывать поддержку деятельности Комиссии по положению женщин, связанной с ее центральной ролью в реализации решений и обзоре хода осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и, в соответствующих случаях, выполнять ее рекомендации, и приветствует в этой связи пересмотренные программу и методы работы Комиссии, утвержденные на ее пятидесятой сессии¹⁴, в которых особое внимание уделяется обмену опытом, извлеченным урокам и передовой практике в решении проблем на пути всестороннего осуществления на национальном и международном уровнях, а также оценке хода деятельности по приоритетным темам;

7. *обращается с призывом* к правительствам и соответствующим фондам и программам, органам и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, в рамках их мандатов, и предлагает международным финансовым учреждениям и всем соответствующим субъектам гражданского общества, включая неправительственные организации, активизировать деятельность по обеспечению всестороннего и эффективного осуществления Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии посредством, в частности:

a) проявления неизменной политической воли и приверженности на национальном, региональном и международном уровнях для принятия дальнейших мер, в том числе посредством учета гендерной проблематики, включая выработку и использование показателей равенства полов там, где это целесообразно, во всех стратегиях и программах, и поощрения всестороннего и равноправного участия женщин и расширения их возможностей, а также укрепления международного сотрудничества;

b) поощрения и защиты полного осуществления всех прав человека и основных свобод женщин и девочек и обеспечения уважения к ним, в том числе посредством полного осуществления государствами своих обязательств по всем договорам о правах человека, особенно по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

c) обеспечения полной представленности и полного и равного участия женщин в процессе принятия решений по политическим, социальным и экономическим вопросам в качестве необходимого условия достижения равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин и девочек в качестве важнейшего фактора в искоренении нищеты;

d) активного вовлечения женщин в процесс принятия решений по природоохранным вопросам на всех уровнях, обеспечения учета гендерных аспектов и проблематики в стратегиях и программах устойчивого развития и укрепления или создания механизмов на национальном, региональном и международном уровнях для оценки воздействия на женщин политики и стратегий в области развития и охраны окружающей среды, в том числе касающихся изменения климата, обезлесения и опустынивания;

e) учета гендерной проблематики при разработке, проведении, мониторинге, оценке и сообщении результатов национальной экологической политики, укрепления механизмов и выделения адекватных ресурсов для обеспечения

¹⁴ См. резолюцию 2006/9 Экономического и Социального Совета.

полного и равного участия женщин в принятии решений на всех уровнях обсуждения экологических вопросов, в частности стратегий, связанных с последствиями изменения климата для жизни женщин и девочек;

f) повышения роли женщин на всех уровнях и во всех аспектах развития сельских районов, сельского хозяйства, обеспечения питания и продовольственной безопасности, в том числе за счет принятия законодательства и проведения административных реформ, включая доступ к владению и контролю за землей и другими формами собственности, кредитованию, наследованию, природным ресурсам и новой технологии;

g) оказания технической помощи женщинам, особенно в развивающихся странах, в целях обеспечения постоянного содействия развитию людских ресурсов и развитию экологически безопасных технологий и предпринимательской деятельности женщин;

h) соблюдения законности, в том числе законов, и продолжения усилий по отмене законов и искоренению политики и практики, дискриминирующих женщин и девочек, и принятию законов и мер, которые защищают их права;

i) укрепления роли национальных организационных механизмов по обеспечению равенства полов и улучшению положения женщин, в том числе за счет финансовой и другой надлежащей помощи, в целях увеличения прямой отдачи от них в интересах женщин;

j) осуществления социально-экономической политики, которая способствовала бы устойчивому развитию и обеспечению осуществления программ по искоренению нищеты, особенно в интересах женщин и девочек, и расширения и обеспечения равного доступа к адекватным, приемлемым с точки зрения стоимости и доступным государственным и социальным услугам, включая образование и профессиональную подготовку на всех уровнях, а также ко всем видам постоянных и устойчивых систем социальной защиты/социального страхования для женщин в течение всей их жизни, и поддержки национальных усилий в этой связи;

k) поощрения и поддержки более широкого доступа всех женщин и девочек к информационно-коммуникационным технологиям, в частности женщин и девочек, живущих в условиях нищеты, женщин и девочек, проживающих в сельских и удаленных районах и находящихся в неблагоприятном положении, и активизации международной поддержки усилий по преодолению «цифрового разрыва» между странами и регионами, между женщинами и мужчинами и девочками и мальчиками;

l) принятия дальнейших мер к тому, чтобы образовательная система и средства массовой информации, в той мере, в какой это не противоречит свободе слова, поощряли использование нестереотипных, сбалансированных и разнообразных образов женщин, представляя их в качестве ключевых участниц процесса развития, а также пропагандируя недискриминационные роли женщин и мужчин в их частной и публичной жизни;

m) обеспечения женщинам и девочкам полного и равного доступа ко всем ступеням качественного образования и профессиональной подготовки при одновременном постепенном обеспечении на основе создания равных возмож-

ностей того, чтобы начальное образование было обязательным, доступным и бесплатным для всех;

п) включения гендерных аспектов и прав человека в политику, программы и исследования в области здравоохранения, уделения внимания конкретным нуждам и приоритетам женщин и девочек, обеспечения женщинам права на максимально достижимый уровень здоровья и на доступное и надлежащее медицинское обслуживание, включая охрану сексуального и репродуктивного здоровья и материнства и жизнеспасающие методы родовспоможения в соответствии с Программой действий Международной конференции по народонаселению и развитию¹⁵, и признания, что отсутствие экономических возможностей и независимости делает женщин более уязвимыми для целого ряда негативных последствий, включая опасность заражения ВИЧ/СПИДом, малярией, туберкулезом и другими порождаемыми нищетой болезнями;

о) искоренения гендерного неравенства, гендерных злоупотреблений и насилия; расширения возможностей женщин и девочек подросткового возраста защищать себя от опасности инфицирования ВИЧ, главным образом благодаря использованию средств охраны здоровья и услуг, включая, в частности, услуги в области охраны сексуального и репродуктивного здоровья, и предоставлению полного доступа к всеобъемлющей информации и образованию; обеспечения, чтобы женщины могли осуществлять свое право на контроль и свободное и ответственное принятие решений по вопросам их сексуальности, чтобы повысить их способность защищать себя от ВИЧ-инфекции, в том числе их сексуальное и репродуктивное здоровье, без принуждения, дискриминации и насилия; и принятия всех необходимых мер для создания благоприятных условий для расширения прав и возможностей женщин и укрепления их экономической независимости; и в связи с этим подтверждения важного значения роли мужчин и мальчиков в достижении гендерного равенства;

р) укрепления национальных систем здравоохранения и социальной инфраструктуры в целях усиления мер, способствующих доступу женщин к здравоохранению, и принятия на национальном уровне мер для решения проблемы нехватки медицинских кадров путем, в частности, разработки, финансирования и реализации политики в рамках национальных стратегий развития в целях улучшения системы профессиональной подготовки и управления, а также обеспечения эффективного регулирования с целью набора, удержания и расстановки медицинских кадров, в том числе в рамках международного сотрудничества в этой области;

с) адекватной мобилизации ресурсов на национальном и международном уровнях и новых и дополнительных ресурсов для развивающихся стран, в том числе наименее развитых стран и стран с переходной экономикой, с привлечением всех имеющихся механизмов финансирования, включая многосторонние, двусторонние и частные источники;

г) расширения партнерских связей между правительствами, гражданским обществом и частным сектором;

¹⁵ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

s) содействия тому, чтобы мужчины и мальчики вместе с женщинами и девочками брали на себя ответственность за поощрение равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин, исходя из убежденности в том, что это является существенно важным условием достижения целей равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин, развития и мира;

t) устранения структурных и правовых барьеров, а также стереотипных представлений о гендерном равенстве на работе, поощрения соблюдения принципа равной оплаты за равный труд или труд равной ценности и содействия признанию ценности неоплачиваемого женского труда, а также разработки и пропаганды политики, способствующей совмещению производственных и семейных обязанностей;

8. *вновь подтверждает*, что государства обязаны проявлять должную предусмотрительность в целях предупреждения насилия в отношении женщин и девочек, обеспечения защиты потерпевших, проведения расследования и привлечения к ответственности и наказания виновных в совершении актов насилия в отношении женщин и девочек и что неисполнение этого обязательства нарушает, ослабляет или сводит на нет их возможность пользоваться своими правами человека и основными свободами, и призывает правительства разрабатывать и осуществлять законы и стратегии, направленные на искоренение насилия в отношении женщин и девочек;

9. *приветствует* принятие резолюции 1820 (2008) Совета Безопасности от 19 июня 2008 года;

10. *призывает* правительства в этой связи оказывать содействие проведению информационно-просветительских кампаний, посвященных правам женщин и обязанности уважать их, в том числе в сельских районах, и побуждать мужчин и мальчиков к тому, чтобы они решительно выступали против насилия в отношении женщин;

11. *настоятельно рекомендует* правительствам продолжать поддерживать роль и вклад гражданского общества, особенно неправительственных и женских организаций, в осуществление Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии;

12. *постановляет* активизировать усилия своих главных комитетов и вспомогательных органов, с тем чтобы в полной мере учитывать гендерную проблематику в их работе, в том числе посредством уделения большего внимания находящимся на их рассмотрении и подпадающим под их мандаты вопросам, касающимся положения женщин, а также в работе всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в процессах дальнейшей деятельности по их итогам;

13. *просит*, чтобы в докладах Генерального секретаря, представляемых Генеральной Ассамблее и ее вспомогательным органам, гендерная проблематика систематически рассматривалась на основе качественного гендерного анализа и, когда они имеются, количественных данных, в частности путем формулирования конкретных выводов и рекомендаций относительно дальнейших действий по вопросам гендерного равенства и улучшения положения женщин, с тем чтобы облегчить разработку политики, учитывающей гендерные факторы;

14. *настоятельно призывает* правительства и все подразделения системы Организации Объединенных Наций, включая учреждения, фонды и программы Организации Объединенных Наций, а также все соответствующие субъекты гражданского общества обеспечить учет гендерной проблематики при осуществлении решений всех встреч на высшем уровне, конференций и специальных сессий Организации Объединенных Наций и в дальнейшей деятельности по их итогам и принимать во внимание гендерные аспекты при подготовке к таким мероприятиям, включая Международную конференцию по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса в Дохе в 2008 году;

15. *вновь подтверждает свой призыв* учитывать гендерную проблематику при рассмотрении всех вопросов в повестке дня и в деятельности Комиссии по миростроительству и Совета по правам человека;

16. *призывает* Экономический и Социальный Совет продолжать прилагать усилия для обеспечения того, чтобы учет гендерной проблематики стал неотъемлемой частью его работы и работы его вспомогательных органов, на основе, в частности, осуществления его согласованных выводов 1997/2 от 18 июля 1997 года¹⁶ и его резолюции 2004/4 от 7 июля 2004 года;

17. *приветствует* заявление министров на этапе высокого уровня основной сессии Экономического и Социального Совета 2008 года¹⁷, в котором, в частности, подтверждается обязательство поощрять гендерное равенство и расширение прав и возможностей женщин, признавая, что они являются важнейшими участниками процесса развития, а также обеспечивать определение и ускоренное принятие конкретных мер по достижению этой цели;

18. *просит* все органы, занимающиеся программными и бюджетными вопросами, включая Комитет по программе и координации, обеспечить, чтобы в программах, планах и бюджетах наглядно учитывалась гендерная проблематика;

19. *подтверждает* первостепенную и важнейшую роль Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета, а также центральную роль Комиссии по положению женщин в содействии улучшению положения женщин и обеспечению равенства мужчин и женщин;

20. *просит* Экономический и Социальный Совет и далее побуждать свои функциональные комиссии учитывать гендерную проблематику в их соответствующей последующей деятельности по итогам крупных конференций и встреч на высшем уровне Организации Объединенных Наций и разрабатывать более эффективные меры для обеспечения осуществления итоговых документов о равенстве мужчин и женщин на национальном уровне, в частности за счет активизации консультаций с Комиссией по положению женщин;

21. *подчеркивает* катализирующую роль, которую играет Комиссия по положению женщин, а также ту важную роль, которую играют Экономический и Социальный Совет и Генеральная Ассамблея в поощрении учета гендерной

¹⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 3 (A/52/3/Rev.1)*, глава IV, пункт 4.

¹⁷ См. A/63/3, глава IV, раздел F, пункт 119. Окончательный текст см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 3*.

проблематики в системе Организации Объединенных Наций и наблюдении за этим;

22. *просит*, чтобы органы системы Организации Объединенных Наций систематически учитывали документы Комиссии по положению женщин в своей деятельности в рамках своих мандатов, в частности для обеспечения эффективной поддержки усилий государств-членов по достижению равенства между мужчинами и женщинами и расширения возможностей и прав женщин;

23. *подтверждает* выраженную в ходе Всемирного саммита 2005 года приверженность полному и эффективному осуществлению резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности от 31 октября 2000 года, отмечая восьмую годовщину ее принятия и открытые прения в Совете по вопросу о женщинах и мире и безопасности, и призывает правительства обеспечивать систематическое внимание роли женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в миротворческих усилиях, признание этой роли и оказание ей поддержки;

24. *настоятельно призывает* правительства и систему Организации Объединенных Наций предпринять дальнейшие шаги по обеспечению учета гендерной проблематики и всестороннего и равного участия женщин во всех усилиях по укреплению мира и безопасности, в том числе в мирных переговорах, поддержании мира, миростроительстве и постконфликтных ситуациях, а также повысить их роль на всех уровнях в принятии решений, в том числе посредством разработки национальных планов действий и стратегий;

25. *призывает* все подразделения системы Организации Объединенных Наций продолжать играть активную роль в деле обеспечения полного, эффективного и ускоренного осуществления Пекинской платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии, опираясь, в частности, на деятельность канцелярии Специального советника по гендерным вопросам и улучшению положения женщин и Отдела по улучшению положения женщин и обеспечивая сохранение специалистов по гендерным вопросам во всех подразделениях системы Организации Объединенных Наций, а также принимая меры к тому, чтобы весь персонал, особенно на местах, прошел обучение и соответствующую последующую подготовку по вопросам ускоренного учета гендерной проблематики в своей работе, включая методологию, консультирование и поддержку по этим вопросам, и подтверждает необходимость укрепления потенциала системы Организации Объединенных Наций в области гендерных отношений;

26. *просит* Генерального секретаря проанализировать и активизировать свои усилия для обеспечения прогресса в достижении цели соотношения 50/50 между мужчинами и женщинами на всех уровнях в Секретариате и во всей системе Организации Объединенных Наций при полном соблюдении принципа справедливого географического распределения, в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций, уделяя особое внимание набору женщин из развивающихся и наименее развитых стран, стран с переходной экономикой и непредставленных или в значительной мере недопредставленных государств-членов, и обеспечить ответственность руководителей и департаментов за выполнение заданий по достижению равного соотношения полов, а также настоятельно рекомендует государствам-членам находить и регулярно представлять для назначения на должности в системе Организации

Объединенных Наций больше кандидатов из числа женщин, особенно на должности более высокого управленческого и директивного уровня;

27. *призывает* вспомогательные органы Генеральной Ассамблеи систематически отражать аспекты равенства мужчин и женщин в своих обсуждениях и решениях, в том числе посредством эффективного использования аналитических материалов, данных и рекомендаций, содержащихся в докладах Генерального секретаря, и выполнять соответствующие решения;

28. *просит* Генерального секретаря, чтобы он своими докладами, представляемыми Генеральной Ассамблее, содействовал разработке учитывающей гендерные аспекты политики посредством более систематического включения в такие доклады качественных гендерных аналитических материалов, данных и рекомендаций относительно дальнейших действий;

29. *призывает* систему Организации Объединенных Наций продолжать прилагать усилия для достижения цели обеспечения гендерного баланса, в том числе при активной поддержке координаторов по гендерным вопросам, и просит Генерального секретаря представить Комиссии по положению женщин на ее пятьдесят третьей и пятьдесят четвертой сессиях устный доклад, представлять Генеральной Ассамблее на двухгодичной основе начиная с ее шестьдесят пятой сессии доклад по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», и включать в свой доклад об управлении людскими ресурсами информацию о положении женщин в системе Организации Объединенных Наций, в том числе о достигнутом прогрессе и возникших трудностях в деле обеспечения гендерного баланса, рекомендации в отношении ускорения прогресса и последние статистические данные, в частности о числе и процентной доле женщин с указанием их функциональных обязанностей и национальности в системе Организации Объединенных Наций, и информацию об ответственности и отчетности Управления людских ресурсов Секретариата и секретариата Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций в отношении содействия обеспечению гендерного баланса;

30. *просит* Генерального секретаря продолжать ежегодно представлять Генеральной Ассамблее по пункту, озаглавленному «Улучшение положения женщин», а также Комиссии по положению женщин и Экономическому и Социальному Совету доклад о деятельности в развитие Пекинской декларации и Платформы действий и решений двадцать третьей специальной сессии и о ходе их осуществления и включать в него оценку прогресса в деле учета гендерной проблематики, в том числе информацию о ключевых достижениях, извлеченных уроках и передовом опыте, и выносить рекомендации в отношении дальнейших действий по активизации их осуществления.